



«Der SBK –
die Stimme
der Pflege»

«L'ASI –
la voce delle
infermiere»

«L'ASI –
la voix
infirmière»

2011

www.sbk-asi.ch

Jahresrückblick

Rétrospective

Retrospettiva





Berner Fachhochschule
Gesundheit

Studium und Karriere kombinieren – Pflege weiterentwickeln

**Der Markt ist bereit und verlangt nach
hochqualifizierten Pflegefachleuten**

Bachelor of Science

- Pflege (Vollzeit)
- Pflege für dipl. Pflegefachpersonen
- Hebamme für dipl. Pflegefachpersonen



Master of Science

- Pflege



Studium und Beruf

Unsere praxisbezogenen Studiengänge machen Sie fit für anspruchsvolle Aufgaben im Gesundheitswesen.

Wir bieten Ihnen:

- wissenschaftlich begründete, praxisnahe Studieninhalte,
- hohe Eigenverantwortung im Lernprozess,
- die Möglichkeit, während des Studiums Ihre kommunikativen Fähigkeiten weiter zu entwickeln und zu optimieren,
- Möglichkeiten zu Auslandpraktika und Auslandsemestern.

Informationen zum Studium

Für detaillierte Informationen zum Studium und Beruf sowie Termine und Orte der Informationsveranstaltungen scannen Sie den obigen Code oder besuchen Sie uns auf:

www.gesundheit.bfh.ch/bachelor
www.gesundheit.bfh.ch/master

Aus- und Weiterbildung, Forschung und Dienstleistungen für die Pflege

Wir bieten Fachkurse, CAS-, DAS- und MAS-Studiengänge in den folgenden Studienrichtungen an:

- **Psychische Gesundheit und Krankheit**
- **Spezialisierte Pflege**
- **Management im Gesundheitswesen**



Anästhesiepflege, Intensivpflege, Notfallpflege (NDS HF) Neu: Passerelle zum Erwerb eines DAS «Spezialisierte Pflege» (FH)



Ergreifen Sie die attraktive Möglichkeit und führen Sie erstmalig ihr Nachdiplomstudium AIN zu einem DAS «Spezialisierte Pflege»!

Situationsorientiertes Kommunikationstraining für Berufstätige

Wir stellen für Ihr Team massgeschneiderte Schulungen mit theoretischen Inputs und praktischen Kommunikationstrainings zusammen.

Alles in allem: zukunftsgerichtet

Unsere Weiterbildungs- und Dienstleistungsangebote basieren auf wissenschaftlicher Grundlage, sind praxisbezogen und eröffnen Ihnen Karriere und Spezialisierungsmöglichkeiten in zukunftsgerichteten Arbeitsfeldern.

Informationen

www.gesundheit.bfh.ch/dienstleistungen
www.gesundheit.bfh.ch/weiterbildung



Pierre Théraulaz
Président

P. Théraulaz



Barbara Gassmann
Vizepräsidentin

B. Gassmann

Liebe Leserin, lieber Leser

Wenn wir in der Schweiz weiterhin ein solides Gesundheitswesen wollen, bleibt es existentiell, mit aller Kraft für gute Pflege sowie adäquate Rahmenbedingungen einzustehen. Die Verunsicherungen waren im Berichtsjahr unübersehbar: Die Umsetzung der neuen Pflegefinanzierung noch nicht eingespielt, stand schon die Einführung der DRG bevor – und das alles bei hohem Spardruck in den Kantonen. Angesichts der vielfältigen Herausforderungen war es wichtig, dass die Delegierten das Papier «Professionelle Pflege Schweiz – Perspektive 2020» als inhaltlichen Wegweiser der Verbandsarbeit angenommen haben. Der SBK hat in diesem Sinn bereits verschiedene Aktionen unterstützt, wie Sie diesem Rückblick entnehmen können.

Innerhalb des SBK stand die Umsetzung der neuen Verbandsstrukturen im Vordergrund. An der Delegiertenversammlung wurde ein neuer Zentralvorstand gewählt, der sich nun nicht mehr aus Vertretern der Sektionen und Interessengemeinschaften, sondern nach fachlichen Kriterien zusammensetzt. Dabei wurde aber darauf geachtet, dass die verschiedenen Kulturen unseres Verbands weiterhin vertreten sind.

Über die vielfältigen Aktivitäten Ihres Berufsverbands im vergangenen Jahr informiert Sie dieser Rückblick. Wir danken allen, die in irgendeiner Form zu deren Gelingen beigetragen haben, sehr herzlich.

Chère lectrice, cher lecteur

Pour continuer de bénéficier en Suisse d'un solide système de santé, il est indispensable de s'engager avec force en faveur de soins infirmiers de qualité et de conditions-cadre qui favorisent l'exercice professionnel. En 2011, des inquiétudes se sont fait ressentir de toutes parts: la mise en œuvre du financement des soins n'est pas encore terminée que déjà l'introduction des DRG est imminente – et tout cela sous d'énormes pressions dues aux mesures d'économie dans les cantons. Dans ce contexte tendu, il était important que les délégués de l'ASI acceptent le document «Les soins infirmiers en Suisse – Perspectives 2020» comme guide conceptuel pour les activités de l'association. L'ASI a déjà soutenu différentes actions de promotion de la profession qui vont dans ce sens et que vous découvrirez dans cette rétrospective.

Au sein de l'ASI, la mise en œuvre des nouvelles structures associatives a été prioritaire. En juin, un nouveau Comité central a été élu. Il ne réunit plus les ambassadeurs des sections et des communautés d'intérêts, mais représente un panel de compétences spécialisées. Dans sa composition, nous avons toutefois été attentifs au respect des diverses cultures de notre association.

Cette rétrospective vous offre un tour d'horizon complet des activités de l'ASI. Nous remercions toutes les personnes qui ont contribué à leur succès.

Cara lettrice, caro lettore

Se in Svizzera vogliamo continuare a beneficiare di un solido sistema sanitario è indispensabile battersi con tutte le forze a favore di cure infermieristiche di qualità e di condizioni quadro che favoriscano l'esercizio della professione. Nel 2011, da più parti si è avvertita una certa inquietudine: l'applicazione del finanziamento delle cure non era ancora terminata e già incombeva l'introduzione dei DRG – tutto ciò accompagnato da forti pressioni dovute alle misure di risparmio nei cantoni. Alla luce di queste sollecitazioni su svariati fronti, era importante che i delegati approvassero il documento «Le cure infermieristiche in Svizzera – Prospettive 2020» come guida concettuale per le attività dell'associazione. L'ASI ha già sostenuto diverse azioni di promozione e difesa della professione. Potrete scoprirle sfogliando questa retrospettiva.

Fra le attività interne all'associazione, in primo piano c'era l'introduzione delle nuove strutture associative. In giugno è stato eletto il nuovo Comitato centrale. Esso non è più composto di rappresentanti delle sezioni e delle comunità di interessi, ma da persone con competenze specialistiche. Abbiamo comunque fatto in modo di mantenere la rappresentatività delle diverse culture che caratterizzano la nostra associazione.

Questa retrospettiva vi offre una visione completa delle attività dell'ASI. Ringraziamo tutti coloro che hanno contribuito al loro successo.

ventoSana

Die kühlende und wärmende Matratzenauflage – die perfekte Lösung in der stationären und häuslichen Pflege









- ◆ Eine Wohltat gegen kalte Glieder!
- ◆ Hilft bei schweren Beinen, Restless Legs Syndrom, Verspannungen, Rückenschmerzen und Hitze.
- ◆ Auch für Sportler zur Muskelentspannung.
- ◆ Mit Wasserkreislauf, keine Elektrostrahlung auf Ihrer Matratze.
- ◆ Komfortabel durch Zeitschaltuhr.
- ◆ Extrem leise und sicher.



 **Kühl 18°C**
 **Warm 48°C**

waldies®

Offt kopiert, nie erreicht! Das Original seit 2001!

-  Ergonomisch geformte Sohle bietet idealen Halt.
-  Einfach zu reinigen.
-  Gut durchlüftete Schuhe aus antibakteriellem Material.
-  Rutschfeste Sohlen.
-  Ultraleicht.
-  Waschmaschinengeeignet bis 50°.

-  **HYGIENISCH**
-  **KOMFORTABEL**
-  **PRAKTISCH**



Auch mit Antistatikfunktion!



Direktverkauf www.vento-star.ch **GRATIS**  **0800 00 17 17**

Inhalt	Sommaire	Sommario	
Der Verband <ul style="list-style-type: none"> – «Unsere» Schweizerin des Jahres – Neue Strukturen – Jahr eins – Strategische Leitplanken – Verbindung und Ablösung – Neue Geschäftsführerin gewählt – Bildungszentrum im Wandel 	L'association <ul style="list-style-type: none"> – «Notre» Suisse de l'année – Nouvelles structures: l'an un – Des jalons stratégiques – Union et désunion – La future secrétaire générale nommée – Le BIZ en mutation 	L'associazione <ul style="list-style-type: none"> – La «nostra» Svizzera dell'anno – Nuove strutture: l'anno uno – Indicazioni strategiche – Unione e scioglimento – Designata la nuova segretaria generale – Cambiamenti al BIZ 	4
Berufspolitik <ul style="list-style-type: none"> – DRG und die Anliegen der Pflege – Nein zur Zweiklassenversorgung – Medikamente richten: Präzisierung in KLV – 12. Mai: Im Zeichen der Pflege 	Profession <ul style="list-style-type: none"> – DRG: défense des soins infirmiers – Non aux soins à deux vitesses! – Médicaments: précision dans l'OPAS – Le 12 mai, sous le signe de l'infirmière 	Professione <ul style="list-style-type: none"> – I DRG e le rivendicazioni delle cure infermieristiche – No alle cure a due velocità! – Medicamenti: precisioni nell'OPre – Il 12 maggio all'insegna dell'infermiera 	9
Dienstleistungen <ul style="list-style-type: none"> – Knacknuss Pflegefinanzierung – Mehr Rechtsschutzfälle – Erfolgreiche Lohnklage – Länderübergreifende Zusammenarbeit – Hilfreiche Fonds 	Prestations <ul style="list-style-type: none"> – Le financement des soins, un casse-tête – Plus de cas de protection juridique – Victoire pour un recours en égalité salariale – Une collaboration transfrontalière – Des fonds très utiles 	Prestazioni <ul style="list-style-type: none"> – Il finanziamento delle cure, un rompicapo – Aumentano i casi di protezione giuridica – Vinto un ricorso per la parità di salario – Collaborazione transfrontaliera – Fondi molto utili 	14
Bildung <ul style="list-style-type: none"> – Weiterbildung: kleine Fortschritte – Austritt aus OdASanté – Dauerbrenner Ausbildungsniveaus – Neue Informationskanäle 	Formation <ul style="list-style-type: none"> – Formation continue: des petits pas – Démission de l'OdASanté – Formation à deux niveaux: sujet explosif – Nouveaux canaux d'information 	Formazione <ul style="list-style-type: none"> – Formazione continua: piccoli passi – Dimissione dall'OdASanté – Due livelli di formazione: un classico – Nuovi canali d'informazione 	20
Pflegeentwicklung <ul style="list-style-type: none"> – Künftige Rolle der Pflege – Forschung für die Praxis – Berufsausübung reglementieren – Förderung der Prävention – International vernetzt – Solidaritätsprojekte 	Evolution des soins <ul style="list-style-type: none"> – Futurs rôles infirmiers – Diffusion des résultats de recherche – Réglementer l'exercice professionnel – Promotion de la prévention – Engagement international – Echange et solidarité 	Sviluppo delle cure <ul style="list-style-type: none"> – Futuro ruolo delle cure – Diffusione dei risultati della ricerca – Regolare l'esercizio della professione – Promozione della prevenzione – Impegno internazionale – Progetti di solidarietà 	24
Impressum Herausgeber: SBK-ASI Geschäftsstelle Schweiz 3001 Bern, www.sbk-asi.ch Fotos: Giorgio von Arb, Martin Glauser (Titelbild) Hanspeter Bärtschi (11, 16, 26) Giorgio von Arb (4, 5, 6, 10, 14, 22, 23, 26) Martin Glauser (6, 7, 9, 15 17, 20, 21, 22, 24, 25) Martin Cron (10) Gudrun Mariani (16) Alan Meier, Spitexverband (27) Gestaltung/Produktion: Manfred Kerschbaumer Tygraline AG, Bern	Editeur: SBK-ASI Secrétariat central 3001 Berne, www.sbk-asi.ch Photos: Giorgio von Arb, Martin Glauser (Couverture) Hanspeter Bärtschi (11, 16, 26) Giorgio von Arb (4, 5, 6, 10, 14, 22, 23, 26) Martin Glauser (6, 7, 9, 15 17, 20, 21, 22, 24, 25) Martin Cron (10) Gudrun Mariani (16) Alan Meier, Spitexverband (27) Conception/Production: Manfred Kerschbaumer Tygraline SA, Berne	Editore: SBK-ASI Segretariato centrale 3001 Berna, www.sbk-asi.ch Foto: Giorgio von Arb, Martin Glauser (Copertina) Hanspeter Bärtschi (11, 16, 26) Giorgio von Arb (4, 5, 6, 10, 14, 22, 23, 26) Martin Glauser (6, 7, 9, 15 17, 20, 21, 22, 24, 25) Martin Cron (10) Gudrun Mariani (16) Alan Meier, Spitexverband (27) Progettazione/produzione: Manfred Kerschbaumer Tygraline SA, Berna	



Der Verband L'association L'associazione

«Unsere» Schweizerin des Jahres

Eine schöne Überraschung gab es zu Jahresbeginn: SBK-Mitglied Marianne Barthelmy Kaufmann wurde im Rahmen einer grossen Fernsehshow zur Schweizerin des Jahres 2010 gekürt. Der Titel wurde ihr für ihren unermüdlichen Einsatz zugunsten der Erdbebenopfer von Haiti verliehen. Der SBK freute sich sehr über diese Auszeichnung einer Pflegefachfrau und organisierte einen kleinen Empfang zu ihren Ehren. Ausserdem lud er Marianne Barthelmy ein, am SBK-Kongress in Montreux über ihre Erfahrungen in Haiti zu berichten.

Neue Strukturen – Jahr eins

Die Umsetzung der neuen SBK-Statuten prägte das Verbandsjahr 2011 ganz wesentlich. Im Juni wählte die Delegiertenversammlung die sieben Mitglieder des neuen Zentralvorstands. SBK-Präsident Pierre Théraulaz und Vizepräsidentin Barbara Gassmann wurden für eine weitere Amtszeit mit grossem Applaus bestätigt. Im August trafen sich die Verbandsorgane zu einer ersten gemeinsamen Klausurtagung, die den Boden für eine konstruktive Zusammenarbeit legte. Die ebenfalls neu geschaffene PräsidentInnenkonferenz tagte erstmals im Dezember, wobei sie das Budget und die Verbandsziele für 2012 verabschiedete.

Neue Statuten bedeuten auch neue Reglemente. Um diese grosse Zu-

«Notre» Suisse de l'année

En janvier 2011, une belle surprise attendait l'ASI. Une de ses membres, Marianne Barthelmy Kaufmann, a été désignée Suisse de l'année 2010. Ce titre lui a été décerné lors du Swiss Award, un grand gala télévisé, pour son engagement auprès des victimes du tremblement de terre qui avait ravagé Haïti au début 2010. L'ASI s'est réjouie qu'une infirmière soit primée et elle a organisé une petite réception en son honneur. Elle a également invité Marianne Barthelmy à partager son expérience haïtienne lors du Congrès de l'ASI à Montreux.

Nouvelles structures: l'an un

L'application des nouveaux statuts de l'ASI, adoptés fin 2010, a marqué le déroulement de la vie associative tout au long de l'année. En juin, l'Assemblée des délégués a élu les sept membres du nouveau Comité central; elle a également renouvelé par acclamation le mandat du président Pierre Théraulaz et de la vice-présidente Barbara Gassmann. En août, les représentants des organes ont consacré leur séminaire d'été pour élaborer une collaboration constructive. En décembre, la nouvelle Conférence des présidentes a siégé pour la première fois et a adopté le budget et les buts de l'association pour 2012. L'association, qui devra également se doter de nouveaux règlements, a mandaté une

La «nostra» Svizzera dell'anno

In gennaio l'ASI ha avuto una bella sorpresa: un suo membro, Marianne Barthelmy Kaufmann, è stata eletta Svizzera dell'anno 2010. Questo titolo le è stato conferito nell'ambito dello spettacolo televisivo Swiss Award per il suo impegno a favore delle vittime del terremoto di Haiti. L'ASI ha accolto con grande piacere questo riconoscimento a favore di un'infermiera e ha organizzato un piccolo ricevimento in suo onore. Ha pure invitato Marianne Barthelmy a condividere la sua esperienza in occasione del Congresso ASI a Montreux.

Nuove strutture: l'anno uno

L'applicazione dei nuovi statuti dell'ASI, adottati alla fine del 2010, ha contrassegnato la vita associativa durante tutto l'anno. In giugno, l'Assemblea dei delegati ha eletto i sette membri del nuovo Comitato centrale; inoltre ha rinnovato per acclamazione il mandato del presidente Pierre Théraulaz e della vice-presidente Barbara Gassmann. In agosto, i rappresentanti dei vari organi si sono riuniti per un primo incontro comune, che ha fornito le basi per una collaborazione costruttiva. In dicembre, si è tenuta la prima riunione della nuova Conferenza delle presidenti, che ha approvato il budget e gli obiettivi per il 2012. L'associazione, che dovrà dotarsi pure di nuovi regolamenti, ha incaricato



satzaufgabe bewältigen zu können, wurde eine externe Juristin mit der Erarbeitung von Grundlagen beauftragt.

Strategische Leitplanken

Neben der Schaffung und Umsetzung neuer Strukturen war es der Verbandsführung wichtig, Strategien für die Zukunft zu entwickeln. Mit dem Positionspapier «Pflege in der Schweiz – Perspektive 2020» verabschiedete die Delegiertenversammlung im Juni ein Grundsatzdokument, das allen SBK-Gremien Richtschnur für ihre Arbeit sein wird (s. auch S.24).

Einen weiteren Meilenstein bedeutete die parlamentarische Initiative «Gesetzliche Verankerung der Verantwortung der Pflege», die im März 2011 durch Nationalrat Rudolf Joder eingereicht wurde. Damit sollen die Rahmenbedingungen für eine eigenständige Berufsausübung der Pflegenden geschaffen werden, um letztlich die im Dokument formulierten Perspektiven umzusetzen. Der SBK lancierte ein Projekt, um die zentralen Stakeholder für das Anliegen zu gewinnen und die Initiative durch den politischen Prozess zu begleiten.

Verbindung und Ablösung

In der Überzeugung, dass in diesen schwierigen Zeiten nur ein gemeinsames Vorgehen zu einer erfolgreichen Zukunft der selbständigen Berufsausübung führen kann, taten sich die frei-

juriste externe pour en élaborer les bases.

Des jalons stratégiques

En cette année de renouveau structurel, les responsables de l'association ont également voulu développer des stratégies pour l'avenir des soins infirmiers. L'Assemblée des délégués a ainsi adopté en juin le document de positionnement «Les soins infirmiers en Suisse – perspectives 2020» qui servira à tous les organes de l'ASI pour orienter leurs activités (voir aussi page 24).

Tout au long de l'année, l'ASI a soutenu activement l'initiative parlementaire «Reconnaissance légale de la responsabilité infirmière», déposée en mars 2011 par le conseiller national Rudolf Joder. Cette initiative qui demande de créer les conditions-cadre nécessaires pour l'exercice autonome de la profession infirmière va dans le même sens que les «Perspectives 2020». Afin de garantir son succès, l'ASI a lancé un projet afin d'accompagner cette initiative à travers le processus politique et de rallier les acteurs principaux.

Union et désunion

Convaincues qu'en cette période difficile, seule une action conjointe garantira le succès de l'exercice professionnel à titre indépendant, les infirmières et infirmiers indépendants ont décidé de se réunir au sein de l'ASI dans un groupe suisse d'intérêts communs.



una giurista esterna per elaborarne le basi.

Indicazioni strategiche

Oltre alla creazione e all'applicazione di nuove strutture, i responsabili dell'associazione hanno pure ritenuto necessario sviluppare strategie per il futuro delle cure. In giugno, l'Assemblea dei delegati ha approvato il documento programmatico «Le cure infermieristiche in Svizzera – prospettive 2020» che servirà a tutti gli organi dell'ASI per orientare le loro attività (vedi pagina 24).

Per tutto l'anno l'ASI ha sostenuto attivamente l'iniziativa parlamentare «Riconoscimento legale della responsabilità dell'infermiera», inoltrata nel marzo 2011 dal consigliere nazionale Rudolf Joder. Questa iniziativa, che chiede di creare le condizioni-quadro necessarie per l'esercizio autonomo della professione infermieristica, va nella stessa direzione delle «Prospettive 2020». Per garantirne il successo,



beruflich tätigen Pflegefachpersonen 2011 zu einer gesamtschweizerischen Interessengruppe zusammen.

Der Fachverband für Intensivpflege (IGIP) hingegen beschloss, mit dem ärztlichen Fachverband der Intensivmedizin (SGI) zu fusionieren, um so die Intensivversorgung als Ganzes zu stärken. Trotz dieses Entscheids wird sich der SBK weiterhin für die Interessen der Intensivpflegenden einsetzen.

Neue Geschäftsführerin gewählt

Im Berichtsjahr stellte sich auch die Frage der Nachfolge von Elsbeth Wandeler, die im Juli 2012 in Pension geht. Mit Yvonne Ribi als stellvertretende Geschäftsführerin und Inhaberin eines «Executive Master of Business Administration (MBA) in Nonprofit-Organisations-Management» verfügte der Zentralvorstand über eine bestens qualifizierte interne Bewerbung. Nach



De son côté, la communauté d'intérêts pour les soins intensifs (CISI) a opté pour une fusion avec la Société suisse de médecine intensive (SSMI) afin de renforcer ce domaine spécialisé dans son ensemble. Malgré ce départ, l'ASI continuera de s'engager pour les infirmières et infirmiers qui travaillent dans les soins intensifs.

La future secrétaire générale nommée

La question de la succession de la secrétaire générale de l'ASI Elsbeth Wandeler, qui prendra sa retraite en juillet 2012, a trouvé une solution réjouissante. Yvonne Ribi, l'actuelle secrétaire générale adjointe, titulaire d'un Executive Master of Business Administration (MBA) possède toutes les qualités requises pour assumer cette fonction. Elle a été nommée par le Comité central pour reprendre la direction du Secrétariat central de l'ASI au 1er juillet 2012. Grâce à cette décision, une transition sans accroc a déjà pu commencer.

Le BIZ en mutation

Le projet Bizplus, lancé en 2010, a examiné la possibilité pour le Centre de formation de l'ASI (BIZ) à Zurich d'envisager une nouvelle forme d'organisation partenariale avec des associations membres intéressées et la

l'ASI ha lanciato un progetto per accompagnare l'iniziativa attraverso il processo politico e coinvolgere i principali attori.

Unione e scioglimento

Convinti che in questo difficile periodo solo unendo le forze si potrà garantire il successo dell'esercizio della professione indipendente, le infermiere e gli infermieri indipendenti hanno deciso di riunirsi in un unico gruppo di interessi comuni a livello svizzero.

A sua volta, la comunità di interessi per le cure intense (CICI) ha deciso di fondersi con la Società svizzera di medicina intensiva (SSMI) per conferire maggiore solidità a questo settore. Malgrado questa decisione, l'ASI continuerà a difendere gli interessi di questi professionisti.

Designata la nuova segretaria generale

Fra le pendenze per il 2011 figurava anche la successione della segretaria generale dell'ASI Elsbeth Wandeler, che andrà in pensione nel luglio 2012. Con la nomina di Yvonne Ribi, attuale vice segretaria generale, titolare di un Executive Master of Business Administration (MBA), il Comitato centrale ha trovato un'ottima soluzione. Yvonne Ribi riprenderà la direzione



eingehender Prüfung wurde sie im Juni zur neuen Geschäftsführerin per 1. Juli 2012 bestimmt. Dank dieser frühzeitigen Weichenstellung konnte ein reibungsloser Übergang eingeleitet werden.

Bildungszentrum im Wandel

Im 2010 gestarteten Projekt BIZplus wird die Möglichkeit einer neuen Trägerschaft mit interessierten Gliedverbänden und dem Schweizerischen Dachverband der Berufsorganisationen im Gesundheitswesen SVBG geprüft. Die Angebotspalette soll nebst Weiterbildungen im Bereich Pflege auch berufsübergreifende Angebote umfassen. Konkrete Entscheide sind erst im 2012 zu erwarten.

Ende Juli verliessen die beiden langjährigen Co-Direktorinnen Magdalena Fuchs und Marlis Glaus das Bildungszentrum, um sich neuen beruflichen Herausforderungen zu stellen. Die operative Leitung des BIZ wurde interimswise durch Yvonne Ribi, stellvertretende Geschäftsführerin des SBK, wahrgenommen. Ende Jahr hatte sich die zukünftige Ausrichtung so weit geklärt, dass Doris Albinger, Bereichsleiterin im BIZ, zur neuen Geschäftsführerin gewählt werden konnte. Sie wird ihre neue Funktion im Juli 2012 antreten. ■

Fédération suisse des associations professionnelles dans le domaine de la santé (FSAS). Il est prévu que le BIZ élargisse sa palette d'offres et propose également des formations continues interprofessionnelles à côté des formations postdiplômes en soins infirmiers. Des décisions concrètes seront prises en 2012.

Fin juillet, les deux directrices Magdalena Fuchs et Marlis Glaus ont quitté le BIZ pour de nouveaux horizons professionnels. La direction opérationnelle ad interim a été confiée à Yvonne Ribi, secrétaire générale adjointe de l'ASI. Doris Albinger, responsable de domaine au BIZ, a été nommée nouvelle directrice du BIZ en fin d'année. Elle entrera en fonction en juillet 2012. ■



del Segretariato centrale dell'ASI il 1. luglio 2012.

Cambiamenti al BIZ

Il progetto BIZplus, lanciato nel 2010, ha esaminato la possibilità di una nuova forma di organizzazione con associazioni membro interessate e la Federazione svizzera delle associazioni professionali del settore sanitario (FSAS). Oltre alle formazioni postdiploma in cure infermieristiche, l'offerta dovrebbe comprendere anche formazioni continue interprofessionali.

A fine luglio, le due direttrici Magdalena Fuchs e Marlis Glaus hanno lasciato il BIZ per nuovi orizzonti professionali. La direzione operativa ad interim è stata affidata a Yvonne Ribi, vice segretaria generale dell'ASI. A fine anno Doris Albinger, responsabile di settore presso il BIZ, è stata nominata nuova direttrice. Entrerà in funzione nel luglio del 2012. ■

www.sbk-asi.ch

ruf

Solide und
dialogstark.



CarePfleger – die elektronische Pflegedokumentation von Ruf – vermittelt eine Gesamtübersicht des Patientendossiers und unterstützt die Zusammenarbeit mit der Ärzteschaft und dem Pflegefachpersonal.

Ruf Gruppe, Rütistrasse 13, 8952 Schlieren
www.ruf.ch, info@ruf.ch, Tel. 044 733 81 11

**schwestern
uhr.ch**

Auf www.schwesteruhr.ch bestellen Sie bequem die praktischen Silikon- und Clip-Uhren bereits ab CHF 14.90/Stk. - ohne zusätzliche Versandkosten!

Spezifische Kompaktkurse zu Ethik

In den Kompaktkursen erhalten die Teilnehmenden praktisch anwendbares Knowhow sowie Antworten auf ihre Fragen zu einem spezifischen Thema:

- 06.09.12: **Ethische Entscheidungen bei Menschen mit einer Behinderung**
- 26.09.12: **Ethische Fallbesprechungen leiten**
- 01.10.12: **Praxis Fallbesprechungen – ethisch entscheiden im interdisziplinären Team**
- 04.10.12: **Suizidalität bei älteren Menschen**
- 26.10.12: **Bad News – so überbringen Sie schlechte Nachrichten**

CAS Ethische Entscheidungsfindung im Gesundheitswesen (Beginn 30.08.12)

Dieser CAS-Kurs führt in das faszinierende Fachgebiet Ethik und in die ethische Entscheidungsfindung ein. Er vermittelt Kompetenzen für das Handeln in heiklen Situationen mit Patientinnen, Teamkollegen, Klienten, Bewohnerinnen sowie Angehörigen. Die Teilnehmenden erlernen das Werkzeug, um mit ethisch herausfordernden Situationen im Arbeitsalltag professionell umgehen zu können. Der Kurs ist ausbaubar zu einem Master of Advanced Studies.

Prospekte:
www.dialog-ethik.ch/agenda

Weitere Informationen:
info@dialog-ethik.ch
Tel. 044 252 42 01

n | w

Fachhochschule Nordwestschweiz
Hochschule für Soziale Arbeit

DIALOG ETHIK
Interdisziplinäres Institut
für Ethik im Gesundheitswesen



Berufspolitik Profession Professione

DRG und die Anliegen der Pflege

Einen Schwerpunkt in den berufspolitischen Aktivitäten bildete die Vorbereitung auf die Einführung der neuen Spitalfinanzierung mit Fallpauschalen per 1. Januar 2012. Der SBK und die Schweizerische Vereinigung der Pflegedienstleiterinnen SVPL haben die Arbeiten im gemeinsamen Projekt «Swiss DRG und Pflege» vorangetrieben und ein zusätzliches Kapitel für die Schweizerische Operationsklassifikation (CHOP) mit Kriterien für erhöhten Pflegeaufwand entwickelt. Gestützt auf einen Expertenbericht des Zentrums für Klinische Pflegewissenschaft am Universitätsspital Zürich wurde dem Bundesamt für Statistik Mitte September beantragt, das neue Kapitel in die nächste CHOP-Version aufzunehmen. Damit wurde ein weiterer Meilenstein für eine verbesserte Abbildung des Pflegebedarfs im DRG-System gesetzt. Nebst diesen inhaltlichen Arbeiten am System DRG und Pflege galt es aber auch, die Sorgen und Ängste des Personals ernst zu nehmen. Die «Allianz DRG Personal», ein Zusammenschluss von 14 Berufs- und Personalverbänden, startete eine Kartenaktion an die Adresse von Gesundheitsminister Didier Burkhalter, mit der dieser aufgerufen wurde, für faire Arbeitsbedingungen und genügend ausgebildetes Personal zu sorgen. In dieselbe Richtung zielte der nationale Signaltag des Gesundheitspersonals vom 22. September, der unter dem Motto «sauer und ausgepresst» stand. Mit 30 000 Zitronen

DRG: défense des soins infirmiers

Une priorité dans les activités de politique professionnelle de l'ASI a été de préparer l'entrée en vigueur du nouveau financement hospitalier avec des forfaits par cas (DRG) au 1er janvier 2012. L'ASI et l'Association des directrices et directeurs des services infirmiers (ASDSI) ont poursuivi leur projet conjoint «Swiss DRG et soins infirmiers». Elles ont élaboré un chapitre supplémentaire pour la Classification suisse des interventions chirurgicales (CHOP) avec des critères pour les soins infirmiers nécessitant un temps d'intervention supérieur à la moyenne. En se référant à une expertise du Centre pour les sciences infirmières cliniques de l'Hôpital universitaire de Zurich, les deux associations ont demandé mi-septembre à l'Office fédéral de la statistique (OFS) d'ajouter ce chapitre à la prochaine version CHOP. Ces travaux conceptuels contribuent à assurer une meilleure représentation des soins infirmiers dans le système DRG. A côté des travaux conceptuels sur le système DRG et les soins infirmiers, il a également fallu prendre au sérieux les craintes et les préoccupations du personnel. L'ASI a participé à l'action d'envoi de cartes postales lancée par l'Alliance «DRG Personnel» (réunissant 14 associations professionnelles et syndicats) enjoignant le ministre de la santé Didier Burkhalter de garantir des conditions de travail équitables et une dotation suffisante de personnel formé. Une Journée d'alerte nationale dans le secteur de la

I DRG e le rivendicazioni delle cure infermieristiche

I preparativi per l'entrata in vigore del nuovo finanziamento ospedaliero dei forfaits per caso (DRG) entro il 1. gennaio 2012 sono stati al centro delle attività relative alla politica professionale. L'ASI e l'Associazione delle direttrici e dei direttori dei servizi infermieristici (ASDSI) hanno portato avanti il loro progetto comune «Swiss DRG e cure infermieristiche». Hanno inoltre elaborato un capitolo supplementare per la Classificazione svizzera degli interventi chirurgici (CHOP) con criteri per le cure infermieristiche che richiedono tempi superiori alla media. Partendo da una perizia del Centro per le scienze infermieristiche cliniche dell'Ospedale universitario di Zurigo, verso metà settembre le due associazioni hanno chiesto all'Ufficio federale di statistica (UST) di aggiungere questo capitolo alla prossima versione CHOP. In questo modo si contribuisce a migliorare la descrizione delle cure infermieristiche nel sistema DRG. Oltre a questi lavori di concetto sul sistema DRG e le cure infermieristiche, particolare attenzione è stata accordata ai timori e alle preoccupazioni del personale. L'ASI ha partecipato all'invio di cartoline, azione lanciata da Alleanza DRG Personale (che comprende 14 associazioni professionali e sindacati), in cui si invitava il ministro della salute Didier Burkhalter a garantire condizioni di lavoro eque e una sufficiente dotazione di personale formato. Il 22 settembre si sono espresse le stesse rivendicazioni in occasione di una Giornata di protesta nazionale nel setto-



auf dem Bahnhofplatz Bern und ähnlichen Aktionen überall in der Schweiz wurden Politik und Öffentlichkeit auf die Sorgen des Gesundheitspersonals aufmerksam gemacht.

Nein zur Zweiklassenversorgung

Die schweizerische Gesundheitspolitik wird nicht zuletzt von Referenden und Initiativen geprägt. Der SBK nutzt diese Gelegenheiten, um die Sichtweise der Pflege in die politische Diskussion einzubringen. So unterstützt er auch die Initiative für eine Einheitskasse – unter anderem aufgrund der grossen Probleme der freiberuflich tätigen Pflegefachpersonen mit vielen Krankenversicherungen und der schwierigen Situation, die durch die Auslagerung der Tarifverhandlungen an die Tarifsuisse AG entstanden ist. Ausserdem befürchtet er, dass das aktuelle Versicherungssystem in Richtung Zweiklassenversorgung steuert. In die gleiche Richtung zielt leider auch die vom Parlament verabschiedete Managed Care-Vorlage. Deren grundsätzlich positiven Ziele wurden einmal mehr den Bedürfnissen der Versicherungsbranche angepasst. Besonders die Budgetverantwortung innerhalb der Netze birgt die Gefahr in sich, dass Pflegeleistungen zugunsten von ärztlich-therapeutischen Leistungen gekürzt werden. Der SBK bedauert sehr, dass bei den Debatten nur von der ärztlichen, nicht aber von der pflegerischen Versorgung gesprochen wird.



santé s'est déroulée le 22 septembre dans la même intention avec son slogan «Pressés comme des citrons». Avec 30 000 citrons sur la place de la gare à Berne et d'autres actions dans toute la Suisse, les professionnels de la santé ont fait part de leurs inquiétudes auprès de l'opinion publique et du monde politique.

Non aux soins à deux vitesses!

L'ASI a profité des référendums et des initiatives qui marquent la politique de santé suisse pour participer aux discussions et faire valoir la perspective infirmière. Elle a ainsi soutenu l'initiative pour une caisse unique – en se référant notamment aux difficultés des infirmières indépendantes avec beaucoup d'assurances-maladie et à la situation problématique résultant du transfert des négociations tarifaires à tarifsuisse SA. En outre, elle craint que le système d'assurance actuel se dirige vers des soins à deux vitesses. Le projet de loi sur le managed care adopté par le Parlement va malheureusement dans la même direction. Les objectifs positifs visés par les soins intégrés ont été adaptés une fois de plus en fonction des intérêts des assureurs. La responsabilité budgétaire au sein des réseaux risque tout particulièrement de faire diminuer les prestations de soins en faveur des prestations médico-thérapeutiques. L'ASI regrette beaucoup que lors des débats, il n'ait été question que des soins médicaux et jamais des soins infirmiers.

re sanitario, il cui slogan era «Ci rifiutiamo di essere spremuti come limoni». Con 30 000 limoni sulla piazza della stazione a Berna e altre azioni in tutta la Svizzera, i professionisti della salute hanno richiamato l'attenzione della gente e dei politici manifestando le loro preoccupazioni.

No alle cure a due velocità!

L'ASI ha approfittato dei referendum e delle iniziative che caratterizzano la politica sanitaria svizzera per partecipare alle discussioni e far valere la prospettiva infermieristica. Ha sostenuto l'iniziativa per una cassa unica – facendo particolare riferimento alle difficoltà delle infermiere indipendenti con molte assicurazioni malattia e alla situazione problematica causata dal passaggio dei negoziati tariffari a tarifsuisse SA. Inoltre teme che l'attuale sistema assicurativo possa portare a cure a due velocità. Purtroppo il progetto della legge sul managed care adottato dal Parlamento va nella stessa direzione. Ancora una volta gli obiettivi di per sé positivi previsti dalle cure integrate sono stati adeguati in funzione degli interessi degli assicuratori. La responsabilità finanziaria all'interno delle reti rischia di far diminuire le prestazioni infermieristiche a vantaggio di quelle medico-terapeutiche. L'ASI deplora il fatto che durante i dibattiti si sia parlato delle cure mediche senza mai menzionare le cure infermieristiche.

Medicamenti: precisioni nell'OPre

A seguito di una sentenza sibillina del Tribunale federale, alcune assicurazio-



Medikamente richten: Präzisierung in KLV

Zu Jahresbeginn überraschte das Bundesgericht mit einem Urteil, wonach das Richten von Medikamenten keine kassenpflichtige Leistung darstelle. Dieser Entscheid führte dazu, dass die Krankenversicherer unverzüglich dazu übergingen, generell das Richten von Medikamenten nicht mehr zu bezahlen. In Zusammenarbeit mit dem Spitexverband verlangte der SBK vom BAG die Klärung dieser unsäglichen Situation. Eine Delegation des SBK hatte die Möglichkeit, die Argumente gegenüber der eidgenössischen Kommission für Leistungen darzulegen. Im Dezember entschied der Bundesrat, dass auch das Richten von Medikamenten als Teil des Medikamentenmanagements ist und von der obligatorischen Krankenpflegeversicherung übernommen werden muss.

12. Mai: Im Zeichen der Pflege

Jedes Jahr am 12. Mai wird der internationale Tag der Pflegenden gefeiert. Das Motto des ICN für 2011 lautete «Versorgungslücken schliessen, gleiche Pflege für alle». Der SBK nutzte diesen Tag, um die parlamentarische Initiative «Gesetzliche Anerkennung der Verantwortung der Pflege» zum Thema zu machen. Nur wenn der Pflegeberuf seinen selbständigen Bereich auch wirklich autonom anbieten kann, werden die notwendigen Grundlagen geschaffen, um mit pflegerischen Angeboten wichtige Versorgungslücken zu schliessen. ■

Médicaments: précision dans l'OPAS

Suite à un arrêt sibyllin du Tribunal fédéral, certains assureurs-maladie ont refusé de rembourser la préparation des médicaments. En collaboration avec l'Association suisse des services d'aide et de soins à domicile (ASSASD), l'ASI a demandé à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) de clarifier cette situation inacceptable. Une délégation de l'ASI a exposé ses arguments devant la commission fédérale des prestations. Le Conseil fédéral a finalement décidé en décembre que la préparation des médicaments fait partie de la gestion des médicaments. Cette prestation est par conséquent bel et bien à la charge de l'assurance obligatoire des soins.

Le 12 mai, sous le signe de l'infirmière

Comme chaque année, la Journée internationale de l'infirmière a été célébrée le 12 mai dans le monde entier. Le Conseil international des infirmières (CII) avait choisi comme thème de cette journée «Comblar l'écart: améliorer l'accès et l'équité». A cette occasion, l'ASI a voulu sensibiliser la population et les décideurs politiques aux enjeux de l'initiative parlementaire en faveur de la «Reconnaissance légale de la responsabilité infirmière». Des lacunes importantes dans le système de soins suisse ne pourront être comblées que lorsque les infirmières et infirmiers auront le droit de fournir certaines prestations de manière autonome, sans mandat médical. ■



ni malattia hanno rifiutato di rimborsare la preparazione dei medicinali. In collaborazione con l'associazione svizzera dei servizi di aiuto e cure a domicilio (ASSASD), l'ASI ha chiesto all'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) di far luce su questa inaccettabile situazione. Una delegazione dell'ASI ha presentato i suoi argomenti alla commissione federale delle prestazioni. In dicembre il Consiglio federale ha quindi deciso che la preparazione dei medicinali fa parte della gestione dei medicinali. Questa prestazione deve quindi essere presa totalmente a carico dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie.

Il 12 maggio all'insegna dell'infermiera

Come ogni anno, il 12 maggio, in tutto il mondo si è celebrata la Giornata internazionale dell'infermiera. Il Consiglio internazionale delle infermiere (CII) aveva scelto il tema «Colmare le lacune – cure uguali per tutti». L'ASI ha colto l'occasione di questa manifestazione per sensibilizzare la popolazione e i politici sulle opportunità dell'iniziativa parlamentare a favore del «Riconoscimento legale della responsabilità dell'infermiera». Solo se le infermiere e gli infermieri avranno il diritto di fornire determinate prestazioni in modo autonomo, senza prescrizione medica, si potranno colmare importanti lacune nelle cure. ■

PALLIATIVE CARE

ORGANISATIONSETHIK

Interdisziplinäre Weiterbildung CH

Begleitung kranker, sterbender und trauernder Menschen

weiterbildung-palliative.ch
Interdisziplinärer Lehrgang

Palliative Care



Grundlagen und Symptommanagement
Psychosoziale Kompetenzen und existenzielle Aspekte
Ethische Entscheidungsfindung und Kultur des Abschieds

Durchführung November 2012 bis November 2013

Termine Unterrichtstage:

14. / 15. November 2012, 17. / 18. Dezember 2012,
17. / 18. Januar 2013, 27. / 28. Februar 2013,
25. / 26. März 2013, 06. / 07. Mai 2013,
04. / 05. Juni 2013, 01. / 02. Juli 2013,
29. / 30. August 2013, 25. / 26. September 2013,
07. / 08. November 2013, weitere drei Tage nach Wahl

Dozentinnen / Dozenten

Markus Feuz, Bea Goldman, Prof. Dr. med. Erich Grond,
Dr. med. Tanja Krones, Prof. Dr. Andreas Kruse,
Dr. med. Roland Kunz, Peter Lack, Esther Meister,
Matthias Mettner, Settimio Monteverde,
Dr. med. Regula Schmitt-Mannhart, Claudia Schröter,
Jacqueline Sonego Mettner, Dr. med. Andreas Weber,
Dr. med. Markus Weber, Christine Widmer

Veranstaltungsort

Zentrum für Weiterbildung / Universität Zürich,
Schaffhauserstrasse 228, 8057 Zürich

Information / Anmeldung

Verlangen Sie bitte die 24-seitige Informationsbroschüre.
Palliative Care und Organisationsethik
Postfach 425, CH-8706 Meilen ZH, Tel. 044 980 32 21
info@weiterbildung-palliative.ch,
www.weiterbildung-palliative.ch

In Zusammenarbeit mit:

RUPRECHT-KARLS-
UNIVERSITÄT
HEIDELBERG



HES FR
HAUTE ÉCOLE DE SANTÉ FRIBOURG
HOCHSCHULE FÜR GESUNDHEIT FRIBOURG

Une école bilingue

au service des soins infirmiers

Eine zweisprachige Schule

im Dienste der Pflege



Hes-SO FRIBOURG
FRIBOURG
Haute École spécialisée
de Santé Université
Fachhochschule Westschweiz



**Bildungswerk
Irsee**

Wir geben Impulse

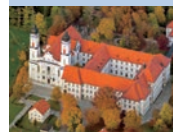
... mit fachbezogenen Kursangeboten für pflegerisch, ärztlich, therapeutisch oder in der Sozialverwaltung tätige Berufsgruppen sowie für niedergelassene Ärzte, Psychologen und Psychotherapeuten.

Mit einer zielgerichteten Themenauswahl tragen wir den aktuellen Entwicklungen im Gesundheitswesen Rechnung. Profitieren Sie von unseren an der Praxis orientierten, wissenschaftlich fundierten Veranstaltungen mit den Schwerpunkten Psychiatrie, Neurologie und Sozialverwaltung.

Nehmen Sie die Herausforderung an: Setzen Sie in Ihrer beruflichen Qualifikation neue Maßstäbe und erweitern Sie auch Ihre persönliche Kompetenz. Erleben Sie ein einmaliges Ambiente in historischen Tagungsräumen, das den idealen Rahmen für produktive Workshops und Seminare, Tagungen und Kongresse bietet.

Träger des zentralen Fort- und Weiterbildungsinstitutes ist der Verband der bayerischen Bezirke. Renommierte Dozenten, innovative Themen und interdisziplinäre Bildungsangebote sichern den nachhaltigen Erfolg, kontinuierliche Evaluationsarbeit den hohen Standard.

Fördern Sie noch heute unser neues breit gefächertes Programm 2012 an oder besuchen Sie unsere Homepage www.bildungswerk-irsee.de.



Bildungswerk des Verbandes
der bayerischen Bezirke
Klostering 4
D-87660 Irsee

www.bildungswerk-irsee.de

HEBEN SIE SICH AB!



Gehen Sie neue Wege mit uns

eLearning: Kleiner Aufwand – grosser Nutzen

Kurse für Menschen mit Herz

Wiedereinstieg ins Spital: Erfrischend aufgefrischt

Intermediate care IMC: Mehr Action in der Pflege

Medizinische Terminologie: Verstehen Sie Fachchinesisch?

Angehörige zuhause pflegen: Über den Kopf gewachsen?

Mehr Angebote und Informationen:

Lindenhof Schule, Tel. 031 300 91 91
oder www.lindenhof-schule.ch



**LINDENHOF
SCHULE**
STIFTUNG LINDENHOF BERN
PARTNERIN SCHWEIZERISCHES ROTES KREUZ

deso Deutschsprachig-Europäische
Schule für Onkologie

15. Internationales Seminar

Onkologische Pflege – Fortgeschrittene Praxis

06. bis 07. September 2012, Universität, CH-St. Gallen

Ziel:

Reflexion, Stärkung und fachliches Update wissenschaftlicher Erkenntnisse für Pflegefachpersonen aus der onkologischen Praxis, Führung und Lehre.

Inhalt:

Gesellschaftliche Aspekte der Onkologiepflege, Erleben von Krankheit und Behandlung, Supportive Care für Patienten und Betreuende, aktuelle medizinische und pflegerische Entwicklungen. Detailliertes, aktuelles Programm unter www.oncoconferences.ch.

Methoden:

Plenumsvorträge, Diskussion, Workshops und persönlicher Austausch.

Leitung:

Dr. A. Glaus PhD (CH); M. Fliedner MNS (CH);
E. Irlinger MNS (DE); Mag. I. Achatz (AT)

Veranstalterin:

Deutschsprachig-Europäische Schule für Onkologie (deso)
EONS-Akkreditierung

Infos + Anmeldung (Frühbuchungsrabatt bis 31.5.2012)

Kongress-Sekretariat der Deutschsprachig-Europäischen Schule für Onkologie (deso)

Frau Gabi Laesser, c/o Tumor- und Brustzentrum ZeTuP
Rorschacherstrasse 150, CH-9006 St. Gallen
Tel. 0041-(0)71-243 0032, Fax 0041-(0)71-245 6805
deso@oncoconferences.ch, www.oncoconferences.ch

Weiter bildungen

professionell und praxisnah

Anästhesiepflege NDS HF

Intensivpflege NDS HF

Notfallpflege NDS HF **NEU**

Wiedereinstieg in die Pflege

Pain Nurse acute und chronic **NEU**

Intermediate Care IMC

Refresher Anästhesiologie

Refresher Intensivpflege

Weitere Angebote auf
unserer Website



Aus- und Weiterbildungen
professionell und praxisnah

HFGZ, 6000 Luzern 16
Telefon +41 41 205 21 99
weiterbildungen@hfgz.ch

H F G Z
Höhere Fachschule **Gesundheit** / Ostschweiz

www.hfgz.ch



Dienstleistungen

Prestations

Prestazioni

Knacknuss Pflegefinanzierung

Kaum ein Bundesgesetz hat in seiner Umsetzung so viele Probleme geschaffen wie die neue Pflegefinanzierung. Der lapidare Satz «Die Kantone regeln die Restfinanzierung» sorgte in Wirklichkeit für ein unbeschreibliches Chaos mit zahllosen Finanzierungsvarianten. Für den SBK bedeutete es, mit 26 kantonalen Gesundheitsdirektionen, mit Gemeindeverbänden und nicht selten mit einzelnen Gemeinden um die Restfinanzierung der freiberuflichen ambulanten Pflege feilschen zu müssen. Gleichzeitig galt es, Administrativverträge mit Tarifsuisse und den Krankenversicherern, die nicht von Tarifsuisse vertreten werden, auszuhandeln. Für das Zulassungsverfahren, die Festlegung der Beitrittsgebühren und das Inkasso ist neu der SBK zuständig. Im Rahmen der Vertragsverhandlungen wurde die bewährte Schlichtungskommission SBK – Santésuisse aufgelöst, da die Versicherer nicht mehr bereit waren, deren Kosten mitzutragen. Dies dürfte dazu führen, dass die Gerichte vermehrt für Bagatellfälle angerufen werden müssen, was den Rechtsschutzfonds zusätzlich belasten wird.

Viel zu diskutieren gab auch die Weigerung gewisser Krankenversicherungen, die Wochenbettpflege durch dipl. Pflegefachpersonen als KVG-pflichtige Leistung anzuerkennen. Es ist nicht ausgeschlossen, dass zur Klärung dieser Frage letztlich

Le financement des soins, un casse-tête

Une loi fédérale a rarement suscité autant de problèmes dans son application que le nouveau financement des soins. Il a suffi de cette petite phrase «Les cantons règlent le financement résiduel» pour créer un chaos indescriptible avec un très grand nombre de variantes de financement. Pour l'ASI, il a fallu négocier avec 26 directions cantonales de la santé différentes, avec des associations de communes et même parfois avec des communes afin de clarifier le financement résiduel des soins ambulatoires fournis par les infirmières et infirmiers indépendants. En parallèle, elle a négocié des conventions administratives avec tarifsuisse et avec les assurances-maladie qui ne sont pas représentées par tarifsuisse. L'ASI est désormais responsable de la procédure d'admission ainsi que de la fixation et de l'encaissement des taxes d'adhésion. Dans le cadre des négociations, la commission paritaire de confiance de l'ASI et santésuisse, qui avait pourtant fait ses preuves a été dissoute, les assureurs n'étant plus disposés à participer à ses coûts. Cela risque de provoquer davantage de recours auprès des tribunaux pour des bagatelles et de grever le fonds pour la protection juridique.

Le refus de certains assureurs-maladie de reconnaître à part entière les infirmières comme prestataires de soins post-partum a donné beaucoup de fil à retordre. Il n'est pas exclu que les

Il finanziamento delle cure, un rompicapo

Raramente una legge federale ha creato altrettanti problemi nella sua applicazione quanto il nuovo finanziamento delle cure. È bastata questa breve frase «I cantoni regolano il finanziamento residuo» per creare un enorme caos con un gran numero di varianti di finanziamento. L'ASI ha dovuto negoziare con ben 26 direzioni cantonali della sanità, con associazioni di comuni e a volte perfino con singoli comuni per chiarire il finanziamento residuo delle cure ambulatoriali fornite dalle infermiere e dagli infermieri indipendenti. Contemporaneamente ha negoziato delle convenzioni amministrative con tarifsuisse e con le assicurazioni malattia che non sono rappresentate da tarifsuisse. L'ASI è responsabile della procedura d'ammissione e della determinazione e la riscossione delle tasse d'adesione. Nell'ambito dei negoziati, la commissione paritetica di fiducia dell'ASI e di santésuisse, seppur collaudata, è stata sciolta poiché gli assicuratori non erano più disposti a partecipare ai costi. Ciò rischia di far aumentare i ricorsi presso i tribunali per futili questioni e di gravare sul fondo della protezione giuridica.

Il rifiuto di alcuni assicuratori di riconoscere a pieno titolo le infermiere come erogatrici di cure post-parto ha dato molto filo da torcere. Per chiarire la questione non è escluso il ricorso in tribunale.



die Gerichte bemüht werden müssen.

Erfreuliches konnte dafür im Dezember vermeldet werden: Dem SBK und der Schweizerischen Diabetesgesellschaft war es gelungen, mit Krankenversicherern Helsana, Sanitas und KPT einen deutlich besseren Tarifvertrag für die freiberuflichen Diabetesberaterinnen auszuhandeln. Dieser muss jedoch noch von Bundesrat genehmigt werden.

Mehr Rechtsschutzfälle

Die Zunahme der Rechtsschutzfälle setzte sich auch im vergangenen Jahr fort: 2011 wurden die Mittel für 81 Rechtsschutzfälle gesprochen. Das sind vier mehr als im Vorjahr und 21 mehr als 2009. Nachdenklich stimmt, dass sich viele Berufsangehörige gegen Mobbing oder gegen Repressalien wehren müssen, allein aus der Tatsache, dass sie unhaltbare Zustände in Betrieben offenlegen. Vielfach konnten die Mitglieder dank dem SBK Rechtsschutz die Korrektur von Arbeitszeugnissen oder die Abgeltung von Überstunden erwirken.

Erfolgreiche Lohnklage

Der langjährige Rechtsstreit über die Besoldung von 2500 Pflegefachpersonen und Hebammen im Kanton St. Gallen, in dem sich der SBK stark engagiert hatte, wurde Mitte August mit einem Vergleich



tribunaux doivent être appelés à clarifier cette question.

En décembre, par contre, une nouvelle réjouissante est tombée: l'ASI et l'Association suisse du diabète (ASD) ont réussi à conclure avec les assurances Helsana, Sanitas et CPT une convention tarifaire nettement plus avantageuse pour les conseils aux diabétiques. Celle-ci doit toutefois encore être approuvée par le Conseil fédéral.

Plus de cas de protection juridique

L'augmentation des cas de protection juridique s'est poursuivie avec l'octroi de soutien pour 81 cas en 2011 (2010: 77, 2009: 60). Il est préoccupant que de nombreux professionnels doivent se défendre contre du mobbing ou des représailles simplement parce qu'ils ont osé révéler des situations intolérables au sein de leur institution. Dans plusieurs cas, les membres de l'ASI ont réussi à obtenir une correction de leur certificat de travail ou le remboursement de leurs heures supplémentaires grâce à la protection juridique de l'ASI.

In dicembre, per contro, è arrivata una piacevole notizia: l'ASI e l'Associazione svizzera per il diabete (ASD) sono riuscite a stipulare con le assicurazioni Helsana, Sanitas e CPT una convenzione tariffaria decisamente più conveniente per le consulenze in diabetologia. Quest'ultima deve però ancora essere approvata dal Consiglio federale.

Aumentano i casi di protezione giuridica

Nel 2011 si è di nuovo registrato un aumento dei casi di protezione giuridica con 81 concessioni di sostegno (2010:77, 2009: 60). È preoccupante constatare che molti professionisti devono difendersi contro il mobbing o rappresaglie di altro tipo unicamente perché hanno osato denunciare situazioni insostenibili in seno alla loro istituzione. In diversi casi i membri dell'ASI sono riusciti ad ottenere una correzione del loro certificato di lavoro o il rimborso delle loro ore supplementari grazie alla protezione giuridica dell'ASI.



abgeschlossen. Dieser bedeutete für die Pflegenden aller Hierarchiestufen, dass ihr Lohn um eine Klasse und eine Stufe angehoben wurde. Ausserdem erhielten die Pflegefachpersonen die entsprechenden Lohnnachzahlungen für die letzten fünf Jahre zugesprochen. Der SBK erwartet nun, dass die anderen Arbeitgeber im Kanton St. Gallen und in den umliegenden Kantonen diesen Entscheid nachvollziehen.



www.sbk-asi.ch

Victoire pour un recours en égalité salariale

Le procès en égalité salariale qui a duré plus de huit ans concernant le salaire de 2500 infirmières, infirmiers et sages-femmes employés auprès du canton de St-Gall s'est terminé par une entente à l'amiable, le terrain ayant été préparé par un arrêt favorable du Tribunal fédéral. Celle-ci prévoit des indemnités avec effet rétroactif pour les cinq dernières années et une hausse progressive de 7,5 pourcents des classements salariaux pour le personnel infirmier de tous les niveaux hiérarchiques. L'ASI qui s'est totalement impliquée dans cette affaire se félicite de ce succès qui évite aux parties une procédure longue et coûteuse. Elle attend des autres employeurs dans le canton de St-Gall et dans les cantons avoisinants qu'ils adaptent leurs salaires en conséquence.

Une collaboration transfrontalière

Un congrès de recherche conjoint réunissant les associations germanophones d'infirmières et d'infirmiers a eu lieu pour la première fois en septembre à Constance en Allemagne. Ce congrès a permis d'avoir un aperçu sur les activités de recherche dans les trois pays concernés et a servi d'enseignement en matière de collaboration transfrontalière. Vu le succès obtenu, cette expérience va certainement se répéter.

Vinto un ricorso per la parità di salario

Il processo che durava da oltre otto anni riguardante il salario di 2500 infermiere, infermieri e levatrici impiegati presso il canton S.Gallo si è concluso con un accordo in via amichevole, grazie anche alla sentenza favorevole del Tribunale federale. Quest'ultima prevede indennizzi con effetto retroattivo per gli ultimi cinque anni e un aumento progressivo del 7.5 per cento delle classi salariali per il personale infermieristico di tutti i livelli gerarchici. L'ASI, pienamente coinvolta in questa faccenda, accoglie con particolare soddisfazione questo successo che evita alle parti interessate una procedura lunga e costosa. Inoltre si aspetta che altri datori di lavoro nel canton S.Gallo e negli altri cantoni vicini adeguino i loro salari.

Una collaborazione transfrontaliera

In settembre, a Costanza, per la prima volta si è tenuto un congresso di ricerca congiunto delle associazioni germanofone di infermiere e infermieri. Questo congresso ha permesso di farsi un'idea delle attività di ricerca svolte nei tre paesi interessati, ed è stato un esempio riuscito di collaborazione transfrontaliera. Visto il successo ottenuto, l'esperienza sarà sicuramente ripetuta.



Länderübergreifende Zusammenarbeit

Im September fand erstmals ein gemeinsamer Forschungskongress der deutschsprachigen Pflegeverbände in Konstanz statt. Dieser vermittelte einen Überblick über die Forschungstätigkeit in den drei Ländern und war zudem ein Lehrstück länderübergreifender Zusammenarbeit. Dank dem schönen Erfolg kann davon ausgegangen werden, dass dieser Kongress bald wiederholt wird.

Hilfreiche Fonds

Nebst dem Rechtsschutz leisten der Fonds für berufliche Weiterbildung und die Fürsorgestiftung wichtige Beiträge zur sozialen Sicherheit der Mitglieder. So konnten im vergangenen Jahr 7 neue Studienbeihilfen und drei Darlehen an Weiterbildungen gesprochen werden. Die Fürsorgestiftung leistete im gleichen Zeitraum Beiträge in der Höhe von 20 000 Franken. Für 59 Mitglieder in finanziellen Schwierigkeiten übernahm sie die Bezahlung des Mitgliederbeitrags. Im 2011 wurden die Statuten der Fürsorgestiftung überarbeitet. Dabei wurde insbesondere die Möglichkeit geschaffen, Entschiede auf dem Zirkularweg zu fällen, was der Fürsorgestiftung erlaubt, in dringenden Fällen rasch zu handeln. ■

Des fonds très utiles

A côté du fonds pour la protection juridique, le fonds destiné à la formation complémentaire et la Fondation de secours contribuent de manière importante à la sécurité sociale des membres de l'ASI. Ainsi, sept nouvelles bourses d'études et trois prêts ont été accordés en 2011. De son côté, la Fondation de secours a versé pour 20 000 francs d'aide et a payé la cotisation de 59 personnes en difficultés financières. En 2011, les statuts de la fondation ont été retravaillés; il lui est désormais possible de prendre des décisions par voie de circulation, ce qui lui permet d'intervenir rapidement en cas d'urgence. ■

Fondi molto utili

Oltre al fondo per la protezione giuridica, il fondo destinato alla formazione complementare e la Fondazione di previdenza contribuiscono sensibilmente alla sicurezza sociale dei membri dell'ASI. Nel 2011 sono stati assegnati sette prestiti e tre borse di studio. A sua volta, la Fondazione di previdenza ha versato 20 000 franchi per aiuti vari e pagato la quota d'adesione a 59 persone in precarie condizioni finanziarie. Sempre nel 2011 sono stati rielaborati gli statuti della fondazione, che è ormai autorizzata a decidere tramite circolare, accelerando quindi gli interventi nei casi più urgenti. ■

Stiftungskapital der Fürsorgestiftung Capital de la Fondation de secours Capitale della Fondazione di previdenza

	2011 CHF	2010 CHF
Bestand per 1. Januar Etat au 1 ^{er} janvier Stato al 1 ^o gennaio	829 028.–	672 366.–
Ertrags- respektive Aufwandüberschuss Excédent/déficit Eccedenza/deficit	-7 122.–	156 662.–
Bestand per 31. Dezember Etat au 31 décembre Stato al 31 dicembre	821 906.–	829 028.–

CURAVIVA **weiterbildung**

Praxisnah und persönlich.

Weiter bilden? Wir sind da!

Laufbahnberatung

- Neue berufliche Perspektiven

Ausbilden in der Praxis und Berufsbildung

- Lehrgang BerufsbildnerIn im Sozial- und Gesundheitsbereich
- Zusatzausbildung für Pflegefachpersonen mit ausländischem Diplom

Gerontologie und Lebenswelt

- Nachdiplomkurs Gerontologie
- Professionalisierung der Angehörigenarbeit

Geriatrische Pflege und Betreuung

- Lehrgang Langzeitpflege und -betreuung
- Behandlungspflege
- Medikamentenlehre
- Sturzprävention
- Nachtarbeit
- Pflegeprozess
- Basale Stimulation

Gerontopsychiatrische Pflege und Betreuung

- Integrative Validation (IVA)
- Grundlagenwissen Demenz
- Depressionen im Alter
- Spielen, Malen und musikalisches Erleben mit demenzkranken Menschen
- Umgang mit Psychopharmaka im Heim

Palliative Care

- Patientenverfügung
- Vertiefung Grundwissen
- Sterbebegleitung

Inhouse-Angebote

Massgeschneiderte Weiterbildungen und Beratung für Ihre Institution. **Nehmen Sie Kontakt mit uns auf.**

Weitere Informationen zu unserem Angebot und die detaillierten Ausschreibungen finden Sie unter

www.weiterbildung.curaviva.ch

CURAVIVA Weiterbildung Abendweg 1 6006 Luzern
Tel. 041 419 01 72 weiterbildung@curaviva.ch

Blühen Sie auf.



Lernen unter Freunden.

Bei uns lernst du in einer harmonischen, freundschaftlichen Atmosphäre mit Menschen, die ähnlich denken und fühlen wie du. Bodyfeet ist die führende Schule für Naturheilkunde und manuelle Therapien und bietet über 70 verschiedene Aus- und Weiterbildungskurse an. Bestelle jetzt das vollständige Ausbildungsprogramm 2012 oder besuche unsere Website.



Die Fachschule für Naturheilkunde und manuelle Therapie.

Der Weg, der zu Dir passt.

In Thun, Aarau und Rapperswil.

mail@bodyfeet.ch, www.bodyfeet.ch



Webster University propose à nouveau deux programmes destinés aux professionnels de la santé en **septembre 2012**:

Master en Gestion des Systèmes de Soins et de Santé

Certificat en Leadership et Gestion

Des séances d'information auront lieu aux dates suivantes:

Lieu	Dates	Salle	Heure
Webster Bellevue	Mercredi 9 mai	JURA 25	17h30
Webster Bellevue	Samedi 2 juin	JURA 25	9h30
Webster Bellevue	Samedi 23 juin	JURA 25	9h30
Morges	Jeudi 10 mai	*	12h30

*Veuillez consulter www.webster.ch/sante pour l'adresse exacte

Possibilité d'organiser une séance d'information sur rendez-vous.
Priez de contacter 022-959-8010

Steigern Sie Ihre Karrieremöglichkeiten

Gut vorbereitet in die Zukunft: mit einer Aus- oder Weiterbildung am Institut für Pflege der ZHAW

Konsekutiver Masterstudiengang (MSc)

Weiterführende Ausbildung zur Erweiterung Ihrer Pflegekompetenzen mit den folgenden Schwerpunkten an der ZHAW*:

- **Acute Critical Care:** Pflege von Menschen mit akut kritischen Gesundheitsproblemen
- **Community Based Nursing:** Pflege von Menschen mit akuten und chronischen Gesundheitsproblemen in der Gemeinde oder zu Hause

Berufsbegleitende und praxisbezogene Weiterbildungen

Weiterbildungsmaster (MAS)

Patienten- und Familienedukation, Gerontologische Pflege, Onkologische Pflege

Certificate of Advanced Studies (CAS)

Pädiatrische Pflege

Weitere Informationen und Daten: www.gesundheit.zhaw.ch

* Die Kooperationspartner BFH und FH SG bieten andere Schwerpunkte an.

**Infoveranstaltungen
MSc in Winterthur:**
29.10., 15.11., 13.12.2012
17.30–19.00 Uhr

**Infoveranstaltungen
Weiterbildung
in Winterthur:**
14.6., 20.9., 8.11.2012
17.30–19.30 Uhr

Modulare Lehrgänge, Kurse, Tagungen für Fach- und Führungspersonen im Gesundheitswesen

in den Bereichen

- Pflege&Betreuung
- Beratung&Kommunikation
- Führung&Management
- Alter(n)&Generationen
- Lehren&Lernen

www.careum-weiterbildung.ch

–
Mühlemattstrasse 42
CH-5001 Aarau
Tel. +41 (0)62 837 58 58
info@careum-weiterbildung.ch



Bildung

Formation

Formazione

Weiterbildung: kleine Fortschritte

Die Überführung der Weiterbildungen in die Verantwortung der OdASanté hat sich 2011 fortgesetzt, viele Entscheidungen sind jedoch noch immer hängig. Das SBK-Projekt «Positionierung der Weiterbildungen» wurde zwar Ende 2010 abgeschlossen, das unter der Verantwortung der OdASanté gestartete Nachfolgeprojekt «Kompetenzprofile Pflege» hat aber noch zu keinen konkreten Ergebnissen geführt. Der Anspruch der OdASanté, für die Weiterbildungen zwei Prüfungsniveaus vorzusehen, erhöht die Komplexität und verlangsamt die Prozesse. Deshalb konnte auch die Frage, welche Weiterbildungen eidgenössisch reglementiert werden sollen, noch nicht geklärt werden. Dies ist mit ein Grund, weshalb das Interesse an den Höheren Fachausbildungen stark eingebrochen ist. Die Folge davon wird ein empfindlicher Mangel an Fachexpertinnen sein.

Formation continue: des petits pas

Le transfert de la responsabilité des formations continues à l'OdASanté s'est poursuivi en 2011, mais beaucoup de décisions sont encore restées en suspens. Le projet de l'ASI «Positionnement des offres de formation dans les soins infirmiers» était pourtant déjà terminé fin 2010, mais le projet lui donnant suite «Profils des compétences dans les soins infirmiers», conduit sous la responsabilité de l'OdASanté, n'a pas encore apporté de résultats concrets. L'exigence de l'OdASanté d'envisager deux niveaux d'examen n'a fait qu'augmenter la complexité de la tâche et ralentir le projet. Le manque de clarté concernant les formations postdiplômes qui seront réglementées au niveau fédéral a ainsi perduré. En parallèle, l'intérêt des professionnels pour les formations de cliniciennes a fortement reculé ce qui risque de provoquer une pénurie de ces spécialistes en soins infirmiers.

Dans le domaine opératoire, beaucoup de questions sont également res-

Formazione continua: piccoli passi

Il trasferimento della responsabilità delle formazioni continue all'OdASanté è proseguito nel 2011, ma molte decisioni sono ancora rimaste in sospeso. Il progetto dell'ASI «Posizionamento dell'offerta di formazioni postdiploma in cure infermieristiche» era già stato portato a termine alla fine del 2010, ma il progetto successivo «Profili delle competenze in cure infermieristiche», iniziato sotto la responsabilità dell'OdASanté, non ha ancora portato risultati concreti. L'esigenza dell'OdASanté di prevedere due livelli di esame ha reso ancora più complessa la situazione, rallentando i processi. Di conseguenza non si è potuta chiarire neppure la questione riguardante le formazioni postdiploma che dovranno essere regolamentate a livello federale. Ciò ha portato a un sensibile calo di interesse nei confronti delle formazioni superiori che a sua volta rischia di incidere negativamente sugli effettivi di personale infermieristico altamente qualificato.

Anche nel campo operatorio persistono molti interrogativi. Per ovviare alla carenza di personale infermieristico che si avverte anche in questo settore, l'ASI ha deciso di proseguire con la regolamentazione della formazione postdiploma fino al 2014. Alla fine del 2011 erano ancora attivi unicamente i centri di formazione teorica di Ginevra, Losanna e Coira. Il progetto di esame professionale superiore (EPS) di esperta

Absgeschlossene Weiterbildungen 2011

Formations postdiplômes terminées en 2011

Corsi di formazione post-diploma conclusi nel 2011

Jahr / Année / Anno	Anästhesie		Intensivpflege		OP-Bereich		HöFa I		Total	
	Anesthésie		Soins intensifs		Domaine OP		Cliniciennes		Total	
	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011
Total / Totale	99	73	203	153	42	49	166	126	510	401
davon Frauen / Femmes / Donne	69	46	160	123	35	33	143	110	407	312
davon Männer / Hommes / Uomini	30	27	43	30	7	16	23	16	103	89
Schweizer/innen / Suisses / Svizzeri	70	42	96	76	8	6	125	93	299	217
Ausländer/Etrangers/Stranieri	29	31	107	77	34	43	41	33	211	184



Auch im OP-Bereich sind noch viele Fragen offen. Um dem drohenden Mangel an Fachpersonal entgegenzuwirken, beschloss der SBK, die Reglementierung der OP-Weiterbildung bis 2014 weiterzuführen. Ende 2011 waren aber nur noch die theoretischen Weiterbildungszentren von Genf, Lausanne und Chur aktiv. Im Sommer begannen die Vorbereitungen für eine Eidgenössische Höhere Fachprüfung im Operationsbereich. Diese ermöglicht es, die auf den Bildungsgang Operationstechnik HF oder den SBK-Fähigkeitsausweis aufbauenden Kompetenzen eidgenössisch anerkennen zu lassen.

Als positives Zeichen in diesen Zeiten der Verunsicherung ist die Eidgenössische höhere Fachprüfung (HFP) «Infektionsprävention im Gesundheitswesen» zu werten, die als Nachfolgeangebot der Weiterbildung in Infektionsprävention und Spitalhygiene geschaffen wurde. Die Trägerschaft wurde gemeinsam vom SBK, der Schweizerische Gesellschaft für Spitalhygiene und H+ übernommen.

Austritt aus OdASanté

Weil die Zusammenarbeit innerhalb der OdASanté von Strukturdiskussionen dominiert wurde, gelang es dem Dachverband der Berufsorganisationen im Gesundheitswesen (SVBG) immer weniger, die bildungspolitischen Anliegen der Mitgliederverbände innerhalb der OdASanté wahrzunehmen. Er beschloss deshalb – und mit ihm auch der SBK –, per Ende 2012 aus der OdASanté auszu-

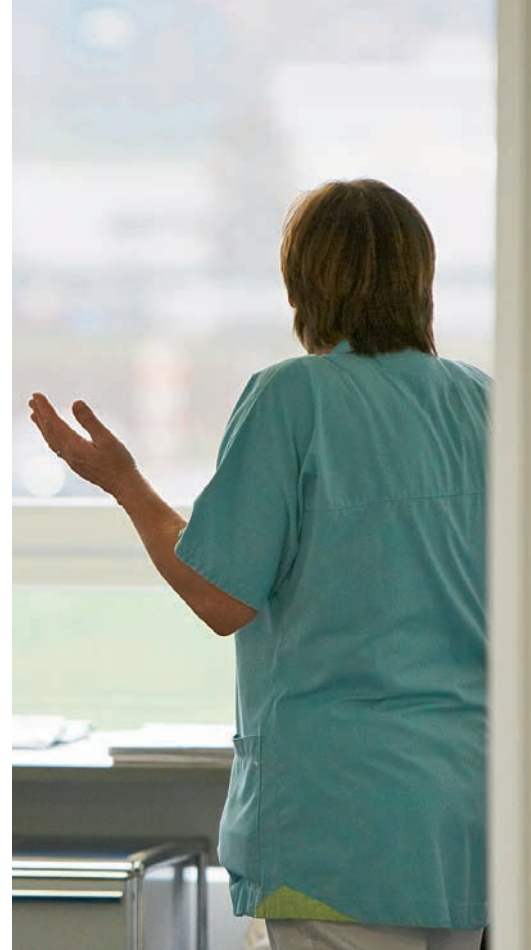
tées ouvertes. Pour contrer la pénurie de personnel infirmier qui menace là aussi, l'ASI a décidé de poursuivre la réglementation de la formation postdiplôme dans ce domaine jusqu'en 2014. Fin 2011, seuls les centres de formation théoriques de Genève, Lausanne et Coire poursuivaient encore leurs activités. Le projet d'examen professionnel supérieur (EPS) d'experte du domaine opératoire a démarré au printemps 2011; cet examen permettra de valider au niveau suisse des compétences complémentaires donnant suite à la formation TSO ou au certificat de capacité de l'ASI.

La création de l'EPS «Expert-e en prévention des infections associées aux soins» qui remplace la formation d'infirmière spécialiste en prévention de l'infection et hygiène hospitalière a donné un signe positif en cette période d'incertitude. La responsabilité de cet examen est assurée de manière conjointe par l'ASI, la Société suisse d'hygiène hospitalière et H+.

Démision de l'OdASanté

La collaboration au sein de l'OdASanté ayant été dominée par des discussions structurelles, la Fédération suisse des associations professionnelles du domaine de la santé (FSAS) a eu de plus en plus de difficultés à défendre les intérêts de politique de formation de ses associations membres. Pour cette raison, elle a décidé – et avec elle également l'ASI – de démissionner de l'OdASanté à la fin 2012.

L'ASI a été particulièrement échaudée lorsque le comité de l'OdASanté a refusé de déléguer une représentation



nel campo operatorio è iniziato nella primavera 2011; questo esame permetterà il riconoscimento a livello svizzero delle competenze complementari che porteranno alla formazione TSO o al certificato di capacità dell'ASI.

La creazione dell'EPS «Esperto/a in prevenzione delle infezioni associate alle cure» che sostituisce la formazione di infermiera specializzata in prevenzione delle infezioni e igiene ospedaliera è un segno positivo in questo periodo di incertezze. La responsabilità di questo esame è condivisa tra l'ASI, la Società svizzera di igiene ospedaliera e H+.

Dimissione dall'OdASanté

A causa di dissensi strutturali all'interno dell'OdASanté, la Federazione svizzera delle associazioni professionali del settore sanitario (FSAS) ha incontrato sempre maggiori difficoltà nel difendere gli interessi relativi alla politica della formazione delle sue associazioni membro. Per questo la FSAS – e con lei anche l'ASI – ha deciso di abbandonare l'OdASanté alla fine del 2012.



treten. Für den SBK besonders unverstänlich war die Tatsache, dass es der Vorstand der OdASanté abgelehnt hatte, eine Vertretung des SBK in die Steuergruppe des Projekts «Masterplan Pflege» zu delegieren. Auch das Seilziehen um die Übernahme der Trägerschaften von höheren Fachprüfungen hatte gezeigt, dass es in erster Linie um die Positionierung der OdASanté als Branchenorganisation geht und weniger um die Einbindung der Fachkompetenz der Berufsorganisationen. Der SVBG-Vorstand hat deshalb die Möglichkeiten einer direkten Zusammenarbeit mit dem BBT sondiert und aufgrund der positiven Signale den Austritt aus der OdASanté beschlossen.

Daneben hat der SBK viel Energie in die verschiedenen Projekte der OdASanté gesteckt, immer mit dem Ziel, die Qualität der Pflege zu gewährleisten. Aus dieser Optik gilt es, neue Aus- und Weiterbildungen in Pflege, wie beispielsweise die Attestausbildung oder die Berufsprüfungen in Pflege für FAGE, kritisch zu hinterfragen.

Dauerbrenner Ausbildungsniveaus

Die unterschiedlichen Ausbildungsniveaus der Pflegefachleute in der Deutschschweiz und der Romandie

infirmière dans le groupe de pilotage du projet «Masterplan – Formation aux professions des soins» de l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT). Le bras de fer pour assumer la responsabilité des examens professionnels supérieurs (EPS) a aussi montré que pour l'OdASanté, il s'agit en priorité de se positionner en tant qu'organisation de la branche et pas d'intégrer les compétences spécialisées des organisations professionnelles. Le comité de la FSAS a alors sondé les possibilités d'une collaboration directe auprès de l'OFFT et suite aux signaux positifs a décidé d'affirmer son rôle de représentante des professionnels de la santé.

Durant l'année, l'ASI a investi passablement d'énergie dans différents projets de l'OdASanté dans le but de défendre la qualité des soins. Dans cette optique, elle a remis en question de nouvelles formations initiales et complémentaires dans les soins, par exemple la formation sanctionnée par une attestation fédérale ou les examens professionnels fédéraux pour les assistants en soins et santé communautaires (ASSC).

Formation à deux niveaux: sujet explosif

Les différences de niveau de formation en soins infirmiers entre la Suisse romande et la Suisse alémanique suscitent régulièrement la controverse. Ce fut le cas lorsque le canton de Berne a déclaré fin octobre son intention d'ouvrir une filière en soins infirmiers à l'Ecole supérieure (ES)

In particolare l'ASI ha ritenuto incomprensibile che il comitato dell'OdASanté abbia rifiutato di delegare un suo rappresentante nel gruppo che ha guidato il progetto «Masterplan Cure» dell'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT). Anche il braccio di ferro per assumere la responsabilità degli esami professionali superiori (EPS) ha dimostrato che per l'OdASanté è prioritario posizionarsi come organizzazione del settore e non integrare le competenze specialistiche delle organizzazioni professionali. Il comitato della FSAS ha quindi esaminato le possibilità di una collaborazione diretta con l'UFFT e, in base ai segnali positivi raccolti, ha deciso di staccarsi dall'OdASanté.

Nel corso dell'anno, l'ASI ha investito molte energie in diversi progetti dell'OdASanté, sempre allo scopo di difendere e garantire la qualità delle cure. In quest'ottica intende rimettere in discussione le nuove formazioni di base e complementari nelle cure, ad esempio la formazione con attestato federale o gli esami professionali federali per gli operatori socio-sanitari (OSS).

Due livelli di formazione: un classico

Le differenze di livello di formazione in cure infermieristiche tra la Svizzera romanda e la Svizzera tedesca sono sempre causa di accese discussioni. Ne è la prova quanto è successo a fine ottobre quando il canton Berna ha dichiarato di voler aprire una filiera in



führen immer wieder zu kontroversen Diskussionen. Dies zeigte sich auch, als Ende Oktober bekannt wurde, dass der Kanton Bern in St. Imier einen Ausbildungsgang Pflege an der Höheren Fachschule eröffnen will. Der SBK sprach sich gegen diesen Eingriff in das Bildungssystem der Westschweiz aus und wies darauf hin, dass sich dieses System – nämlich die Pflegeausbildung ausschliesslich auf FH-Niveau anzubieten – bewährt habe. Dies wiederum wurde in der Deutschschweiz als Absage an die höhere Fachschule verstanden und löste entsprechende Reaktionen aus. Die Problematik wurde im Dezember auch an der PräsidentInnenkonferenz besprochen. Um Missverständnissen vorzubeugen, wurde beschlossen, ein Argumentarium zur Ausbildungsstrategie des SBK zu erarbeiten.

Neue Informationskanäle

Der Bildungsbereich ist von grossen Veränderungen geprägt und das Informationsbedürfnis entsprechend gross. Der SBK hat deshalb einen «Newsletter Bildung» geschaffen, der an interessierte Mitglieder verschickt und auf der Website publiziert wird. Auch die neu geschaffene Bildungsplattform hat sich als internes Informations- und Diskussionsforum etabliert. Sie bietet die Möglichkeit, die vielen offenen Fragen und Probleme im direkten Gespräch mit den Beteiligten zu klären und Erfahrungen auszutauschen. ■

de St-Imier, dans le Jura bernois. L'ASI s'est prononcée contre cette attaque visant le système de formation romand qui propose uniquement une formation en soins infirmiers au niveau Hautes écoles spécialisées (HES) avec un bachelor comme titre – un choix qui jusqu'ici a fait largement ses preuves. En Suisse allemande, l'intervention de l'ASI, interprétée une fois de plus comme un discrédit jeté sur les Ecoles supérieures (ES), a provoqué de vives réactions. Cette problématique a été discutée en détail en décembre par la Conférence des présidentes de l'ASI qui a décidé qu'un argumentaire sur la stratégie de formation de l'ASI serait élaboré pour clarifier les malentendus.

Nouveaux canaux d'information

Pour répondre au besoin d'information de ses membres en matière de formation, l'ASI a initié son E-Newsletter Formation. Deux éditions ont été envoyées en cours d'année aux personnes intéressées et sont mises à disposition sur son site.

Une nouvelle plate-forme de formation interne s'est également établie comme forum de discussion. Elle permet d'échanger des expériences et de clarifier de nombreux problèmes et questions ouvertes dans le dialogue direct avec les personnes de référence de l'ASI concernées par cette problématique. ■

cure infermieristiche presso la Scuola superiore (SS) di S.Imier, nel Giura bernese. L'ASI si è opposta a questa intromissione nel sistema di formazione romando che propone unicamente una formazione in cure infermieristiche a livello di Scuola universitaria professionale (SUP), che finora sta dando buoni risultati. Nella Svizzera tedesca l'intervento dell'ASI è stato interpretato come un mancato riconoscimento delle Scuole superiori (SS), provocando ancora una volta vive reazioni. Questa problematica è stata dettagliatamente discussa in dicembre dalla Conferenza delle presidenti dell'ASI, che ha deciso di elaborare un argumentario sulla strategia di formazione dell'ASI, allo scopo di evitare eventuali malintesi.

Nuovi canali d'informazione

Per rispondere al bisogno di informazione dei suoi membri nell'ambito della formazione, l'ASI ha creato una E-Newsletter Formazione che viene inviata alle persone interessate e pubblicata sul sito.

Anche la nuova piattaforma di formazione interna offre la possibilità di scambiare esperienze e di chiedere chiarimenti dialogando direttamente con le persone di riferimento dell'ASI coinvolte in questa problematica. ■

Pflege- entwicklung

Evolution des soins

Sviluppo delle cure

Künftige Rolle der Pflege

An der Delegiertenversammlung wurde das Positionspapier «Professionelle Pflege Schweiz – Perspektive 2020» verabschiedet. Damit setzt der SBK auf eine Strategie, mit der die Rolle der professionellen Pflege neu definiert wird.

Das heute in den drei Landessprachen vorliegende Dokument zeigt auf, welche Versorgungsmodelle es braucht, um auch in Zukunft eine qualitativ hochwertige, solidarische und bezahlbare Gesundheitsversorgung zu gewährleisten. Es beschreibt die künftigen Aufgaben und Rollen der professionellen Pflege, definiert die Handlungsfelder des Berufsverbands und formuliert konkrete Forderungen an die Entscheidungsträger in Politik und Gesellschaft.

Um Rollendefinitionen ging es auch im Bericht «Die zukünftigen Berufsbilder von ÄrztInnen und Pflegenden» der Schweizerischen Akademie der Medizinischen Wissenschaften, an dem auch der SBK mitgearbeitet hatte.

Der Verband war ausserdem im Projekt «Neue Versorgungsmodelle für die medizinische Grundversorgung» der Gesundheitsdirektorenkonferenz vertreten. Der abschliessende Bericht ist Anfang 2012 erschienen.

Forschung für die Praxis

Der SBK nutzt jede Gelegenheit, um die Pflegeforschung in der Schweiz zu unterstützen. Durch entsprechende Beiträge in der Zeitschrift und die

Futurs rôles infirmiers

Après avoir été adopté par l'Assemblée des délégués de l'ASI, le document «Les soins infirmiers en Suisse – Perspectives 2020» a été publié et diffusé à large échelle. L'ASI s'est ainsi doté d'une stratégie qui redéfinit le rôle des soins infirmiers. Traduit dans les trois langues nationales, ce document de positionnement présente des modèles de soins qui garantiront une offre sanitaire solidaire, de haute qualité et accessible sur le plan financier. Il décrit les futurs rôles et activités des infirmières et infirmiers, définit les champs d'action de l'ASI et fait des revendications concrètes aux décideurs.

L'ASI a également collaboré étroitement avec l'Académie suisse des sciences médicales (ASSM) pour définir les futurs rôles professionnels et l'étroite coopération entre les différentes professions de la santé. La synthèse de leurs réflexions a fait l'objet d'une publication parue sous le titre «Les futurs profils professionnels des médecins et des infirmières».

L'association s'est également impliquée dans le projet «Nouveaux modèles de soins pour la médecine de premier recours» de la Conférence nationale des directrices et directeurs cantonaux de la santé (CDS). Le rapport final, avec des exemples actuels et des principes pour l'avenir, a paru début 2012.

Diffusion des résultats de recherche

L'ASI a continué de soutenir la recherche en soins infirmiers en Suisse. Elle a tenu à ce que les professionnels qui

Futuro ruolo delle cure

L'Assemblea dei delegati ha approvato il documento «Cure infermieristiche in Svizzera – Prospettive 2020», grazie al quale l'ASI dispone di una strategia cui attenersi per la nuova definizione del ruolo delle cure. Tradotto nelle tre lingue nazionali, questo documento programmatico presenta dei modelli di cura che garantiranno un'offerta sanitaria solida, di alta qualità e accessibile sul piano finanziario. Vi sono descritti i futuri ruoli e attività delle infermiere e degli infermieri, sono definiti i campi d'azione dell'ASI e vengono formulate concrete rivendicazioni all'indirizzo dei decisori. L'ASI ha pure collaborato con l'Accademia svizzera delle scienze mediche (ASSM) per definire i futuri ruoli professionali e la stretta cooperazione tra le diverse professioni sanitarie. La sintesi delle loro riflessioni è stata pubblicata con il titolo «I futuri profili professionali dei medici e delle infermiere». L'associazione ha pure partecipato al progetto «Nuovi modelli di cura per la medicina di pronto soccorso» della Conferenza nazionale delle direttrici e dei direttori cantonali della salute (CDS). Il rapporto finale, con esempi attuali e principi per il futuro, è stato pubblicato all'inizio del 2012.

Diffusione dei risultati della ricerca

L'ASI ha continuato a sostenere la ricerca in cure infermieristiche in Svizzera. Si è impegnata affinché i professionisti che lavorano presso i pazienti



«Schaufenster»-Präsentationen am jährlichen Kongress trägt er insbesondere dazu bei, dass die Ergebnisse von den Berufsangehörigen wahrgenommen und umgesetzt werden. Am SBK-Kongress 2011 in Montreux konnten die neuesten Resultate der RN4CAST-Studie, der weltweit grössten Outcome-Studie in der Pflege, vorgestellt werden. Wie in dieser Studie engagiert sich der SBK auch im Folgeprojekt SHURP (Swiss Nursing Homes Human Ressource Project), das den Fokus auf das Personal und die Pflegequalität in Langzeitinstitutionen legt.

Berufsausübung reglementieren

Die Berufsausübung der Berufe Pflege, Hebamme, Ernährungsberatung, Ergo- und Physiotherapie sollen in einem Gesundheitsberufegesetz reglementiert werden. Für den SBK, der im Begleitgremium Einsitz hat, zeigte sich sehr schnell, dass sich für den Pflegeberuf einmal mehr Probleme ankündigen, da nur die Bachelor-Abschlüsse reglementiert werden sollen. Er forderte, dass alle Abschlüsse auf Tertiärstufe in die Regelung einbezogen werden, ebenso die Masterstudiengänge und die vertiefenden Profile wie die «Advanced Nursing Practice». Anfang Dezember lud er die interessierten Fachkreise zu einem Rundtischgespräch ein. Dieses zeigte, dass der SBK bei der Reglementierung und Registrierung des Pflegeberufs eine Führungsrolle übernehmen muss.

travaillent auprès des patients puissent actualiser régulièrement leurs connaissances que ce soit par le biais de sa revue spécialisée Soins infirmiers ou lors de ses congrès annuels. Les récents résultats de l'étude RN4CAST, la plus grande étude internationale sur les résultats dans les soins infirmiers, ont ainsi été présentés en détail au congrès de l'ASI 2011 à Montreux. L'ASI a également soutenu le projet de suivi SHURP (Swiss Nursing Homes Human Ressource Project) qui met l'accent sur le personnel et la qualité des soins dans les institutions de soins de longue durée.

Réglementer l'exercice professionnel

L'ASI siège dans l'organe d'accompagnement du projet de la future loi sur les professions de la santé qui réglera l'exercice professionnel des infirmières, sages-femmes, diététiciennes, ergothérapeutes et physiothérapeutes. Pour l'ASI, il s'est vite avéré que les soins infirmiers allaient être confrontés à de sérieux problèmes puisque le projet prévoit de ne réguler que les titres de bachelor. L'ASI a demandé que la future réglementation intègre tous les titres infirmiers de niveau tertiaire ainsi que les filières d'étude de master et les profils approfondis en soins infirmiers comme la pratique infirmière avancée. Au début décembre, elle a invité les cercles inté-

possano aggiornare regolarmente le loro conoscenze sia attraverso la rivista specializzata Cure infermieristiche che in occasione dei suoi congressi annuali. In sintonia con questa tendenza, i recenti risultati dello studio RN4CAST, la più grande ricerca internazionale sui risultati nelle cure infermieristiche, sono stati presentati in modo dettagliato al congresso dell'ASI 2011 a Montreux. L'ASI ha pure sostenuto il progetto SHURP (Swiss Nursing Human Ressource Project), che pone l'accento sul personale e la qualità delle prestazioni negli istituti di cura di lunga durata.

Regolamentare l'esercizio della professione

L'ASI siede nell'organo di accompagnamento del progetto della futura legge sulle professioni sanitarie che regolerà l'esercizio professionale delle infermiere, levatrici, dietiste, ergoterapiste e fisioterapiste. Per l'ASI è apparso subito evidente che le cure infermieristiche avrebbero incontrato seri problemi poiché il progetto prevede di regolamentare unicamente i titoli di bachelor. L'ASI ha chiesto che la futura regolamentazione integri tutti i titoli infermieristici a livello terziario e tutte le filiere di studio master e i profili approfonditi in cure infermieristiche come la pratica infermieristica avanzata. All'inizio di dicembre ha invitato le cerchie interes-



www.sbk-asi.ch

Förderung der Prävention

Der SBK engagiert sich für ein nationales Präventionsgesetz. Die Diskussion in den eidgenössischen Räten ist in vollem Gang, der Ausgang noch ungewiss. In diesem Zusammenhang ist es dem Verband gelungen, sich als gewichtigen Partner von Public Health Schweiz zu positionieren und die Sicht der Pflege in deren verschiedenen Stellungnahmen und Positionspapieren einzubringen. Zudem wurde er eingeladen, in einer interdisziplinären Arbeitsgruppe zum Thema Managed Care und neue Versorgungsmodelle mitzuarbeiten, welche die Thematik aus der Sicht von Public Health beleuchtet.

International vernetzt

Anfang Mai versammelte sich die Pflegewelt am ICN-Kongress in Malta, an dem aufgezeigt wurde, welche wichtige Rolle die Pflegenden haben, um den Völkern aller Kontinente den Zugang zur Gesundheitsversorgung zu



ressés à une table ronde à ce sujet. Il est clairement ressorti que l'ASI devra prendre un rôle de leader en matière de réglementation et d'enregistrement de la profession infirmière.

Promotion de la prévention

L'ASI s'est engagée avec conviction en faveur de la loi sur la prévention. Elle a réussi à s'imposer comme partenaire de Santé publique Suisse et à défendre la perspective infirmière dans les différentes prises de position et documents de positionnement. L'ASI a également été invitée à collaborer dans le groupe de travail interdisciplinaire chargé d'examiner le managed care et les nouveaux modèles de soins sous l'angle de la santé publique.

Engagement international

Une délégation de l'ASI a participé au congrès du Conseil international des infirmières (CII) du 2 au 8 mai à Malte intitulé «L'infirmière, porte d'accès aux soins, à la qualité et à la santé». L'ASI a également pris part au Conseil des représentantes nationales (CRN) du CII qui s'est penché sur l'identification des priorités infirmières et les orientations futures.

En automne, l'ASI a obtenu un siège dans le groupe de pilotage du Forum européen des associations nationales d'infirmières et de sages-femmes. Elle est également représentée dans le comité de la Fédération européenne des associations infirmières (EFN). Elle est

sata a una tavola rotonda sul tema. È emerso chiaramente che l'ASI dovrà assumere un ruolo di leader nell'ambito della regolamentazione e della registrazione della professione infermieristica.

Promozione della prevenzione

L'ASI si è schierata a favore della legge sulla prevenzione. È riuscita a imporsi come partner di Public Health Svizzera e a difendere la prospettiva infermieristica nelle varie prese di posizione e documenti programmatici. L'ASI è pure stata invitata a collaborare nel gruppo di lavoro interdisciplinare incaricato di esaminare il managed care e i nuovi modelli di cura nell'ambito della salute pubblica.

Impegno internazionale

Una delegazione dell'ASI ha partecipato al congresso del Consiglio internazionale delle infermiere (CII) svoltosi dal 2 all'8 maggio a Malta e intitolato «L'infermiera, porta di accesso alle cure, alla qualità e alla salute». L'ASI era pure presente al Consiglio dei rappresentanti nazionali (CRN) del CII, che si è occupato dell'identificazione delle priorità delle cure infermieristiche e dell'orientamento futuro.

In autunno, l'ASI ha ottenuto un seggio nel gruppo pilota del Forum europeo delle associazioni nazionali delle infermiere e delle levatrici. È pure rappresentata nel comitato della Federazione europea delle associazioni infermieristiche (EFN). È membro d'HORA-



ermöglichen. Die SBK-Delegation war sowohl im Rat der Ländervertreter als auch am Kongress präsent.

Im Herbst wurde eine Vertreterin des SBK in die Steuergruppe des European Forum of National Nursing and Midwifery Associations gewählt. Der SBK ist auch weiterhin im Vorstand des European Forum of National Nursing EFN vertreten und Mitglied von HORATIO, der europäischen Vereinigung der Psychiatriepflegenden.

Dank diesem internationalen Engagement ergibt sich ein wertvolles Netzwerk, das dem Berufsverband unter anderem auch Zugang zu den relevanten Informationen aus der EU sichert.

Solidaritätsprojekte

Im Rahmen seiner Partnerschaft mit dem togolischen Pflegeverband lud der SBK dessen Präsidenten Bassam Lamboni ein, am ICN-Kongress in Malta teilzunehmen und einige Tage in der Schweiz zu verbringen. Er erhielt Gelegenheit, verschiedene Spitäler zu besuchen und am SBK Kongress sowie in der Zeitschrift über die Situation der Pflegenden in Togo den Stand des SBK-Projektes zu informieren.

Hingegen hat sich das Engagement des SBK, der Fachhochschule La Source, des SRK und des ICN für den Wiederaufbau der Pflegeschule in Port au Prince zerschlagen, nachdem bekannt wurde, dass sich die haitianischen Behörden für ein französisches Hilfsprojekt entschieden hatten. ■

membre d'HORATIO, l'association européenne des infirmières et infirmiers en psychiatrie. Ce précieux réseau qui résulte de son engagement international permet à l'ASI d'accéder à des informations de première main sur des problématiques infirmières de portée mondiale et sur la situation des soins infirmiers dans l'Union européenne (UE).

Echange et solidarité

Dans le cadre de son partenariat avec l'Association nationale des infirmiers et infirmières du Togo, l'ASI a invité son président Bassam Lomboni à participer au congrès du CII à Malte et au congrès de l'ASI à Montreux. Celui-ci a eu la possibilité de découvrir le système de santé suisse, de visiter différents hôpitaux et le Secrétariat central de l'ASI et d'informer sur la situation des infirmiers au Togo, par exemple dans la revue Soins infirmiers.

Par contre, l'engagement conjoint de l'ASI, la Haute Ecole La Source, la Croix-Rouge suisse et du CII en faveur de la reconstruction de l'école d'infirmière à Port-au-Prince, à Haïti n'a pas abouti, les autorités locales ayant opté pour un projet humanitaire français. ■

TIO, l'associazione europea delle infermiere e degli infermieri in psichiatria. Questa preziosa rete, frutto del suo impegno a livello internazionale, permette all'ASI di accedere a informazioni di prima mano su problematiche inerenti alle cure di portata mondiale e sulla situazione delle cure infermieristiche nell'Unione europea (UE).

Progetti di solidarietà

Nell'ambito del suo partenariato con l'Associazione nazionale delle infermiere e degli infermieri del Togo, l'ASI ha invitato il suo presidente Bassam Lomboni a partecipare al congresso del CII a Malta e al congresso dell'ASI a Montreux. L'ospite ha così avuto la possibilità di scoprire il sistema sanitario svizzero, di visitare diversi ospedali e il Segretariato centrale dell'ASI e di informare sulla situazione delle infermiere in Togo, ad esempio nella rivista Cure infermieristiche.

Per contro, l'impegno dell'ASI con la Scuola Superiore La Source, la Croce-Rossa svizzera e il CII a favore della ricostruzione della scuola per infermiere a Port-au-Prince, a Haïti, non ha trovato riscontro poiché le autorità locali hanno preferito un progetto umanitario francese. ■

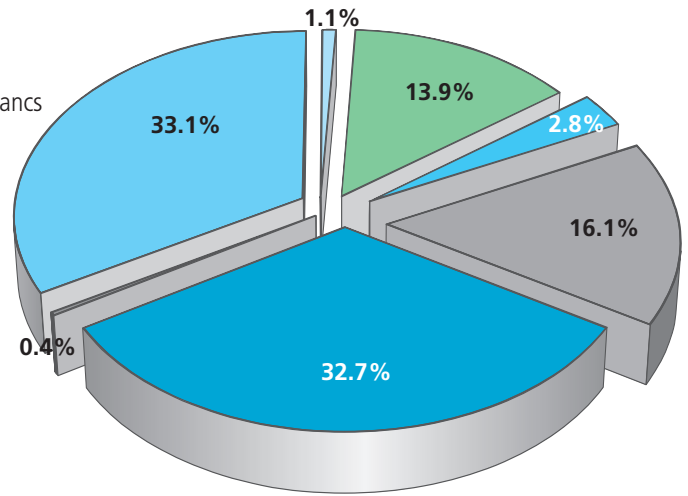
Der SBK in Zahlen

L'ASI en chiffres

L'ASI in cifre

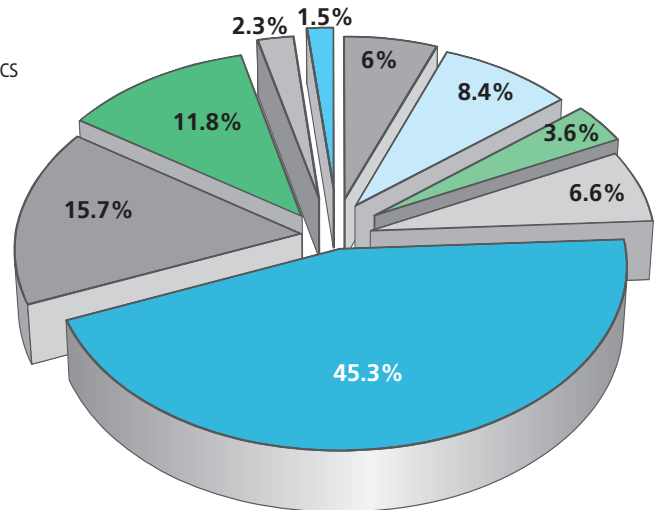
Herkunft der Mittel Total: 7,328 Mio. Franken
Provenance des moyens financiers Total: 7,328 mio. francs
Provenienza delle risorse Totale: fr. 7,328 mio.

- 1.1% Diverse Einnahmen / Produits divers / Altri introiti
- 13.9% Ertrag aus Leistung und Lieferung / Produits des ventes et prestations / Vendite e prestazioni
- 2.8% Ertrag aus Gebühren / Produits des taxes / Tasse
- 16.1% Inserateerträge / Produits des annonces / Inserzioni
- 32.7% Ertrag Fortbildung / Produits de formation continue / Educazione permanente
- 0.4% Finanzertrag / Produits financiers / Proventi finanziari
- 33.1% Mitgliederbeiträge / Cotisations des membres / Quota d'adesione
- 0% Übrige Beiträge / Autres contributions / Altri contributi
- 0% Beiträge des SBK / Contributions de l'ASI / Contributi dell'ASI



Verwendung der Mittel Total: 7,245 Mio. Franken
Utilisation des moyens financiers Total: 7,245 mio. francs
Utilizzazione dei mezzi finanziari Totale: fr. 7,245 mio.

- 6% Verwaltungsaufwand / Administration / Amministrazione
- 8.4% Übrige Beiträge / Autres contributions / Altri contributi
- 0% Finanzaufwand / Frais de capitaux / Spese capitale
- 3.6% Betriebsaufwand / Exploitation / Costi d'esercizio
- 6.6% Honorare / Honoraires / Onorari
- 45.3% Personalaufwand / Personnel / Personale
- 15.7% Direkter Aufwand Fortbildung / Frais directs formation continue / Spese dirette educazione perm.
- 11.8% Direkter Aufwand Zeitschrift / Frais directs revue / Spese dirette rivista
- 2.3% Abschreibungen / Amortissements / Ammortamenti
- 0% Steuern / Impôts / Imposte
- 1.5% Werbeaufwand / Publicité / Pubblicità
- 0% Beitrag an BIZ / Contribution au centre de formation / Contributo al BIZ



SBK-Mitglieder 1994 bis 2011 • Les membres de l'ASI 1994–2011 • Membri ASI 1994–2011

Jahr	voller Beitrag	reduz. Beitrag	nicht berufstätig	Studierende	Freiberufliche	Total
Année	Cotisation entière	Cotisation réduite	Sans activité prof.	Etudiant(e)s	Indépendant(e)s	Total
Anno	Quota intera	Quota ridotta	Senza attività prof.	Studenti	Indipendenti	Totale
2011	13 021	6049	3875	241	1557	24 791
2010	12 991	5969	3791	758	1303	24 812
2009	13 058	6027	3974	603	1317	24 979
2008	13 305	6065	4120	549	1265	25 304
2007	13 293	6150	4356	516	1158	25 473
2006	13 153	6144	4530	707	1066	25 600
2005	13 310	6167	4647	567	963	25 654
2004	13 576	6643	4954	664		25 837
2003	13 742	6614	4990	574		25 920
2002	13 654	6605	5048	671		25 978
2001	13 964	6634	5248	1057		26 903
2000	13 772	6341	5258	1019		26 390
1999	13 741	6062	5231	1244		26 278
1998	13 772	5829	5133	1093		25 827
1997	13 459	5554	5001	1094		25 108
1996	13 311	5455	4913	970		24 649
1995	13 009	5247	4785	924		23 965
1994	12 955	5123	4557	804		23 439

Mitgliederstatistik 2011 pro Sektion
Statistique des membres 2011 par section
Statistica dei membri 2011 per sezione

Sektion	31.12.2011	Zu-/Abnahme seit 31.12.2010
Section	31.12.2011	Augmentation/baisse
Sezione	31.12.2011	Aumento/diminuzione
10 AG/SO	2 160	-1.41%
11 BS/BL	1 916	-2.64%
12 BE	5 274	0.27%
13 FR	747	6.56%
14 GE	954	-2.85%
15 GR	850	-0.23%
16 Zentralschweiz	1 673	-1.59%
17 NE/JU	644	-1.68%
18 SG/TG/APP	2 673	2.69%
19 TI	692	2.37%
20 VD	1 459	0.55%
21 ZH/GL/SH	5 170	-0.84%
22 VS	579	3.58%
Total Mitglieder / membres	24 791	-0.08%

Konsolidierte Jahresrechnung 2011
Comptes annuels consolidés 2011
Conto annuale consolidato 2011

	SBK	Bildungszentrum Zürich (BIZ)	Konsolidierte Erfolgsrechnung	
	ASI	Centre de formation (BIZ)	Comptes de profits et pertes consol.	
	ASI	Centro di formazione (BIZ)	Conto profitti e perdite consol.	
Ertrag (in tausend Franken) / Produits (en mille francs) / Profitto (in mille franchi)	Fr.	Fr.	Fr.	%
Mitgliederbeiträge / Cotisations des membres / Quota d'adesione	2424	–	2424	33.1
Ertrag Fortbildung / Produits de formation continue / Educazione permanente	169	2228	2397	32.7
Inserateerträge / Produits des annonces / Inserzioni	1181	–	1181	16.1
Ertrag aus Gebühren / Produits des taxes / Tasse	203	–	203	2.8
Ertrag aus Leistung und Lieferung / Produits des ventes et prestations / Vendite e prestazioni	975	41	1016	13.9
Finanzertrag / Produits financiers / Proventi finanziari	24	4	28	0.4
Diverse Einnahmen / Produits divers / Altri introiti	55	24	79	1.1
Beiträge von SBK / Contribution de l'ASI / Contributi dall'ASI	–	–	–	–
Übrige Beiträge / Autres contributions / Altri contributi	–	–	–	–
Total	5031	2297	7328	100
Aufwand (in tausend Franken) / Charges (en mille francs) / Spese (in mille franchi)				
Direkter Aufwand Zeitschrift / Frais directs revue / Spese dirette rivista	862	–	862	11.8
Dir. Aufwand Fortbildung / Frais directs formation continue / Spese dirette educazione perm.	448	701	1149	15.7
Personalaufwand / Personnel / Personale	2404	913	3317	45.3
Honorare / Honoraires / Onorari	294	190	484	6.6
Betriebsaufwand / Exploitation / Costi d'esercizio	67	194	261	3.6
Beitrag an BIZ / Contribution aux centres de formation / Contributo al BIZ	–	–	–	–
Übrige Beiträge / Péréquation financière / Altri contributi	617	–	617	8.4
Finanzaufwand / Frais de capitaux / Spese capitale	1	–	1	–
Verwaltungsaufwand / Administration / Amministrazione	342	96	438	6.0
Werbeaufwand / Publicité / Pubblicità	29	84	113	1.5
Steuern / Impôts / Imposte	2	1	3	–
Übertrag an Fonds / Report aux fonds / Riporto ai fondi	–	–	–	–
Total	5066	2179	7245	98.9
Cash flow				
Abschreibungen / Amortissements / Ammortamenti	146	19	165	2.3
Betriebsergebnis vor Veränderungen der Fonds und Rücklagen	-181	99	-82	-1.1
Résultat d'exploitation avant imputation des fonds et des réserves				
Risultato d'esercizio prima dell'imputazione dei fondi e riserve				
Verzinsung der Fonds / Intérêts sur fonds / Interessi sui fondi	-20	–	-20	-0.3
Entnahmen aus Fonds / Prélèvements de fonds / Prelievi dai fondi	–	–	–	–
Operatives Ergebnis / Résultat d'exploitation / L'utile operativo	-201	99	-102	-1.4
Ausserordentliche Posten / Résultat exceptionnel / Oneri straordinari	40	-100	-60	-0.8
Jahresergebnis / Résultat de l'exercice / Risultato d'esercizio	-161	-1	-162	-2.2

Die Organe des SBK

Les organes de l'ASI

Gli organi dell'ASI

Zentralvorstand Comité central Comitato centrale

Pierre Théraulaz

(SBK-Präsident, président de l'ASI)

Barbara Gassmann

(SBK-Vizepräsidentin, vice-présidente de l'ASI)

Gabriela Bischofberger

Corinne Borloz

Pia Donati

Franz Elmer

Brigitte Kampel

Manuela Kocher Hirt

Mirjam Elisabeth Trentini-Stolz

PräsidentInnenkonferenz Conférences des présidentes Conferenza dei presidenti

Präsident(inn)en der Sektionen und Fachverbände

Président(e)s des section et des associations spécialisées

Presidenti delle sezioni e delle associazioni specializzate

Geschäftsstelle Secrétariat central Segretariato centrale

Choisystrasse 1, Postfach, 3001 Bern
info@sbk-asi.ch, www.sbk-asi.ch

Geschäftsführerin

Secrétaire générale

Segretaria generale

Elsbeth Wandeler

Stv. Geschäftsführerin

Secrétaire générale adjointe

Vice-Segretaria generale

Yvonne Ribl

Abteilung Berufsentwicklung

Dépt. Développement professionnel

Settore Sviluppo professionale

Roswitha Koch

Lucien Portenier

Brigitte Neuhaus

Abteilung Dienstleistungen

Dépt. Prestations aux membres:

Settore Prestazioni ai membri:

Elvira Nussbaumer

Pierre-André Wagner

Sektionen Sections Sezioni

(Präsident/in, président-e, presidente)

Aargau/Solothurn:

Laurenzenvorstadt 129, 5000 Aarau

Gerl Müller und Sigrun Kuhn

www.sbk-agso.ch

Beide Basel:

Leimenstrasse 52, 4051 Basel

Michèle Kiechler Planta

www.sbk-bsbl.ch

Bern:

Monbijoustr. 30, 3008 Bern

Barbara Dätwyler

www.sbk-be.ch

Fribourg:

Rte du Jura 29, cp, 1762 Givisiez

Valérie Nicolet et Catherine Dubey

www.asi-sbk-fr.ch

Genève:

avenue Cardinal Mermillod 36,

1227 Carouge

Catherine Barbey

www.asi-ge.ch

Graubünden:

Stelleweg 4, 7000 Chur,

Brigitta Bhend und

Franziska Waldmaier Wälchli

www.sbk-gr.ch

Neuchâtel/Jura:

rue des Draizes 5,

2000 Neuchâtel

Sarah Nejour

www.asi-neju.ch

St.Gallen/Thurgau/Appenzell:

Oberstrasse 42, 9000 St. Gallen

Martha Storchenegger

www.sbk-sg.ch

Ticino:

via Simen 8,

6830 Chiasso

Claudio Nizzola

www.asiticino.ch

Valais:

rue des Remparts 23,

1950 Sion

Christian Liautaud et

Christine Papilloud Rey

www.asi-sbk-vs.ch

Vaud:

chemin de Boisy 49,

1004 Lausanne

Jane Chaille

www.asi-vaud.org

Zentralschweiz:

Obergrundstrasse 97,

6005 Luzern

Stella Landtwing

www.sbk-zentralschweiz.ch

Zürich/Glarus/Schaffhausen:

Bahnstrasse 25, 8603 Schwerzenbach

Regina Soder

www.sbk-zh.ch

Fachverbände Associations spécialisées Associazioni specializzate

IGIP Schweiz. Interessengemeinschaft
Intensivpflege (bis 31.11.2011)

CISI Communauté suisse d'intérêts
pour soins intensifs (jusqu'au 31.11.2011)

CICI Comunità svizzera d'interesse
di cure intense (fino al 31.11.2011)

Präsidentin: Paola Massarotto

www.intensivpflege.ch

SIGA Schweiz. Interessengemeinschaft
für Anästhesiepflege

FSIA Fédération suisse des infirmières/
infirmiers anesthésistes

FSIA Federazione svizzera delle
infermiere e degli infermieri anestesisti

Präsident: Marcel Künzler

www.siga-fsia.ch

SVM Schweizerischer Verband
der Mütterberaterinnen

ASISP Association suisse
des infirmières puéricultrices

ASICMP Associazione svizzera delle
infermiere consulenti materne pediatriche

Präsidentin: Irène Candido

www.svm-asisp.ch

SVS Schweiz. Vereinigung der Stoma-
therapeutinnen und Stomatherapeuten

ASS Association suisse des
stomathérapeutes

ASS Associazione svizzera
degli stomaterapisti

Präsidentin: Yvonne Fent

www.stoma-ch.com

ASIST Association suisse des infirmières
de santé au travail

SVBK Schweiz. Vereinigung der Betriebs-
krankenschwestern und -pfleger

ASIA Associazione svizzera delle infermie-
re aziendali

Présidente: Marie-Carmen Piguet

www.asist.ch

SIN Schweizerische Interessengemeinschaft
Notfallpflege

SUS Communauté d'intérêts
Soins d'urgence Suisse

Comunità svizzera d'interesse
di Cure d'urgenza

Präsidentin: Petra Tobias

www.notfallpflege.ch

Kommissionen Commissions Commissioni

- > *Geschäftsprüfungskommission*
- > *Commission de gestion*
- > *Commissione di gestione*
Präsidentin: Alice Morosoli
- > *Kommission für die Pflege in der Psychiatrie*
- > *Commission pour les soins en santé mentale et psychiatrie*
- > *Commissione per le cure psichiatriche*
Präsidentin: Jrene Glur
- > *Ethikkommission*
- > *Commission d'éthique*
- > *Commissione per l'etica*
Präsidentin: Bianca Schaffert
- > *Observatorium Infektionskrankheiten*
- > *Observatoire des maladies infectieuses*
- > *Osservatorio delle malattie infettive*
Präsident: Carlo Colombo
- > *Observatorium FAGE*
- > *Observatoire ASSC*
- > *Osservatorio OSS*
Präsident: Daniel Simon
- > *Kommission für die Weiterbildung zur dipl. Pflegefachfrau Anästhesie*
- > *Commission pour la formation post diplôme d'infirmière en anesthésie*
- > *Commissione per la formazione post-diploma d'infermiera anestesista*
Präsidentin: Renate Wagner, Zürich
- > *Kommission für die Weiterbildung zur dipl. Pflegefachfrau Operationsbereich*
- > *Commission pour la formation post-diplôme d'infirmière domaine opératoire*
- > *Commissione per la formazione post-diploma d'infermiera campo operatorio*
Präsidentin: Marie-José Challet, Porrentruy
- > *Kommission für die Weiterbildung zur dipl. Pflegefachfrau Intensivpflege*
- > *Commission pour la formation post-diplôme d'infirmière en soins intensifs*
- > *Commissione per la formazione post-diploma d'infermiera in cure intense*
Präsidentin: Gabriele Wessler
- > *Kommission Höhere Fachausbildung in Krankenpflege Stufe I*
- > *Commission pour la formation postdiplôme d'infirmière clinicienne*
- > *Commissione per la formazione post-diploma d'infermiera clinica*
Präsidentin: Monica Vazzaz
- > *Anerkennungskommission Diabetesberatung*
- > *Commission de reconnaissance conseils en diabétologie*
- > *Commissione di riconoscimento consulenza diabetologia*
Präsidentin: Brigitte Neuhaus, ASI
- > *Kommission «Bedarfsabklärung für Psychiatriepflege»*
- > *Commission «Evaluation des soins requis en psychiatrie»*
- > *Commissione «Valutazione della necessità di cure psichiatriche»*
Sekretariat: Regula Bielinski

Arbeitsgruppen Groupes de travail Gruppi di lavoro

Verantwortliche/r / Responsable / Responsabile

Qualitätsprogramm für Freiberufliche Pflegefachpersonen
Programme de qualité pour les infirmières indépendantes
Programma di qualità per infermiere indipendenti
Lucien Portenier

Kongress / Congrès / Congresso
Elvira Nussbaumer

Nursepower
Elvira Nussbaumer

Verhandlungsdelegation Tarifvereinbarung
Délégation «Conventions tarifaires»
Delegazione «Convenzioni tariffarie»
Elsbeth Wandeler

Interessengruppen Groupes d'intérêts communs Gruppi d'interesse comune

SIGOP Schweizerische IG für Operationspflege

SIDOPS Soins infirmiers domaine opératoire Suisse

GIC svizzero cure infermieristiche nel campo operatorio
Présidente: Christine Robin
www.sigop-sidops.ch

SIPI Soins infirmiers en prévention de l'infection de la Suisse romande
Présidente: Marie-Christine Eisenring
www.sipi.ch

SIDB Schweizerische IG für Diabeteschfachberatung

GICID GIC des infirmières en diabétologie
GICID GIC per infermiere in diabetologia
Présidente: Luz Grand-Guillaume-Perrenoud
www.sidb-gicid.ch

IGPI Schweizerische IG Pflegeinformatik
GICI GIC Informatique dans les soins infirmiers

GIC Informatica nelle cure infermieristiche
Präsident: Martin Lysser
www.swissnurse.ch

SIGFP Schweizerische IG der freiberuflichen Pflegefachfrauen und -männer

GISII Groupe d'intérêt suisse des infirmières et infirmiers indépendants
Präsidentin: Waltraud Walter
www.freiberuflichepflege.ch

dibis Deutschsprachige IG der BeraterInnen für Infektionsprävention und Spitalhygiene
Präsidentin: Daniela Maritz
www.dibis-hygiene.ch

IG Nephrologische Krankenpflege der deutschen Schweiz
Präsidentin: Isabel Fernandez Corral
www.ig-nephrologie.ch

ASRIC Assemblée suisse romande des infirmières cliniciennes
Président: Karim Mekdada
karim.mekdada@ne.ch

ISMAC Infirmières spécialisées en médecines alternatives et complémentaires de la Suisse romande et italienne
Infermiere specializzate in medicina alternativa e complementare della Svizzera romanda e del Ticino
Présidente: Catherine Leuba
www.ismac.ch

KJFF Deutschschweizerische IG für Pflegefachfrauen/-männer im Arbeitsfeld Kind-Jugendliche-Familie-Frau
Präsidentin: Isabel Kym
www.ig-kjff.ch

IG Swiss ANP
Präsidentin: Rebecca Spirig
www.swiss-anp.ch

Bildungszentrum Centre de formation Centro di formazione

SBK Bildungszentrum (BIZ)
Dienerstrasse 59, 8004 Zürich,
www.sbk-biz.ch

Fürsorgestiftung Fondation de secours Fondazione di previdenza

Stiftungsrat
Conseil de fondation
Consiglio di fondazione
Präsidentin: Verena Gachnang

Beteiligungen Participations Partecipazioni

Concret AG
Pflegequalität sichern und fördern
Effingerstrasse 25
3008 Bern
www.concret-ag.ch

Espace Compétences SA
Route de Grandvaux 14
1096 Cully
www.espace-competences.ch

3 2 1

Heute starten – morgen führen.

Optimieren Sie Ihre Führungskompetenz.
Mit einer Managementausbildung für Kader im Gesundheitswesen.
Mit einem anerkannten Abschluss.

wittlin stauffer
Unternehmensberatung und
Managementausbildung
Schmelzbergstrasse 55
8044 Zürich

Telefon 044 262 12 86
info@wittlin-stauffer.ch
www.wittlin-stauffer.ch

wittlin stauffer



Lehrinstitut LIKA

Weiterbildung für Fachleute & Komplementärtherapeuten



Ausbildung in Supervision Komplementär
Start: 27. August 2012

Ausbildung in Körper- & Atemtherapie
Start: 2. November 2012

LIKA Atem- & Körpertherapie - Dorfstr.1 - 5233 Stilli
T. 056 441 87 38 - info@lika.ch - www.lika.ch

Genau wie Sie?

careanesth

jobs im schweizer gesundheitswesen

Flexibel Individuell Einzigartig
Loyal Begeisterungsfähig
Kommunikativ Loyal Persönlich
Einzigartig Flexibel Ausgeglichen
Individuell Vertrauensvoll
Loyal Initiativ Leistungsorientiert
Ausgeglichen Engagiert
Loyal Belastbar Teamfähig Flexibel
Humorvoll Motiviert Loyal
Initiativ Motiviert Loyal
Loyal Einzigartig Zuverlässig
Initiativ Flexibel Ausgeglichen
Einzigartig Initiativ Persönlich

Temporärstellen

→ Sie möchten temporär arbeiten?
Wir bieten Ihnen Spitzenlöhne und top Sozialleistungen
und spannende, abwechslungsreiche Arbeitsplätze.

Feststellen

→ Sie suchen eine Festanstellung?
Nutzen Sie unser Beziehungsnetz und unsere umfang-
reichen Kenntnisse über die Spitäler und Kliniken.

Als Springer

→ Flexibel?
Zum Springen müssen Sie bei uns nicht sportlich
sondern flexibel sein... deshalb suchen wir genau **Sie**
für unsere tageweisen Einsätze.

Standort Zürich Rötelstrasse 10, CH-8006 Zürich
Standort Visp Postfach 121, CH-3930 Visp

Tel. +41 (0)27 945 79 79
Fax +41 (0)27 945 79 80

info@careanesth.com
www.careanesth.com



Pflegen am Puls des Lebens!

Ausbildung

- Bachelor of Science FHO in Pflege (Vollzeit oder berufsbegleitend)
- Master of Science FHO in Pflege (in Kooperation mit BFH und ZHAW)

Weiterbildung

- Weiterbildungsmaster in Palliative Care, Neuro Care und Wound Care
- Zertifikatslehrgang in Schmerzmanagement
- Weiterbildungsseminare in Patienten- und Angehörigenedukation, eHealth, Ethisch entscheiden sowie Führen durch Expertise
- Massgeschneiderte Schulungen für Aggressionsprävention
- Indian Summer School zum Thema Hoffnung

Forschung & Dienstleistung

SCHWERPUNKTE DES IPW-FHS*

- Evidenzbasierte Pflege
- Patienten- und Angehörigenedukation
- Gesundheits- und Pflegemanagement

KLINISCHE FELDER DES IPW FHS*

- Chronische Wunden
- Bewegung
- Aggressionsprävention
- Inkontinenz

*IPW-FHS: Institut für Angewandte Pflegewissenschaft

FHS St.Gallen, Fachbereich Gesundheit, Tellstrasse 2, CH-9001 St.Gallen, Tel. +41 71 226 15 00, gesundheit@fhsg.ch

 **FHS St.Gallen**

 Hochschule für Angewandte Wissenschaften

FHO Fachhochschule Ostschweiz www.fhsg.ch

weiterbilden – weiterpflegen

Nachdiplomstudium (NDS)

Höhere Fachausbildung, Stufe I

Die bewährten, anerkannten Nachdiplomstudien (HöFa I, 600 Lernstunden), welche vom SBK Schweiz reglementiert werden, ermöglichen eine Zulassung für eine Weiterbildung an einer Fachhochschule.

Trainerin/Trainer
Aggressionsmanagement* November 2012

Diabetespflege und -beratung April 2013

Management Langzeitpflege April 2013

Palliative Care Mai 2013

Es besteht die Möglichkeit, einzelne Moduleinheiten aus dem NDS zu besuchen.

* kann auch als Zertifikatskurs besucht werden

Kurse

Berufsbildner/in im Gesundheitswesen

Innerhalb des neu erstellten modularen Gesamtangebotes bestehen zwei Varianten einen Titel zu erreichen:

- Erwachsenenbildner/in SVEB-Zertifikat Stufe I
- Berufsbildner/in in Lehrbetrieben

Beginn im September 2012

KulturPFLEGEKultur

Bildungsangebot für fremdsprachiges diplomiertes Pflegepersonal, das vom SRK als Zusatzausbildung (Bestandteil des Anerkennungsverfahrens für ausländische Ausbildungsabschlüsse auf Tertiärniveau) anerkannt wird.

Beginn im September 2012

Informationsveranstaltungen 2012

Mittwoch, 30.05.2012, 16.30 – 18.00 Uhr

Mittwoch, 11.07.2012, 16.30 – 18.00 Uhr

Mittwoch, 26.09.2012, 16.30 – 18.00 Uhr

Mittwoch, 28.11.2012, 16.30 – 18.00 Uhr

Nachdiplomkurse (NDK)

(300 Lernstunden)

Neuro Nursing Care

Beginn im September 2013

Zulassungslehrgang für Abschlussprüfung Höhere Fachprüfung (HFP)

Fachexpertin/Fachexperten Infektionsprävention im Gesundheitswesen mit eidg. Diplom

Beginn im Juni 2012

Vorbereitung auf die Höhere Fachprüfung Stoma-, Kontinenz- und Wundpflege (als modulare Weiterbildung)

Beginn im Juni 2012

Einzelmodule

Von der klinischen Einschätzung zur pflegerischen Handlung im gerontologischen Bereich
Daten 2012 auf Anfrage (8 Tage)

Umgang mit Aggressionen im Langzeitbereich (auch für FaGe)

23./24./25. Mai 2012 (3 Tage)

Betreuung eines kranken, behinderten, sterbenden Kindes/Jugendlichen und seiner Familie zu Hause

5./6. Juni und 9./10. Juli 2012 (4 Tage)

Grundlagen der Patienten- und Familienedukation

15. – 17. August, 4./5. Sept. und 18./19. Okt. 2012 (7 Tage)

Palliative Care und Demenz im Langzeitbereich (für FaGe)

Daten 2012 auf Anfrage (8 Tage)

Patientenedukation innerhalb der Akut- und Übergangspflege

13./14. September und 11. Oktober 2012 (3 Tage)



Weitere Informationen und Beratung:

SBK Bildungszentrum
Dienerstrasse 59
8004 Zürich

Tel. 044 297 90 70
info@sbk-biz.ch
www.sbk-biz.ch